



LED-WASCHTISCHARMATUR / LED BASIN MIXER TAP / MITIGEUR DE LAVABO À LED

(DE) (AT) (CH)

LED-WASCHTISCHARMATUR

Montage-, Bedienungs-, und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

MITIGEUR DE LAVABO À LED

Instructions de montage, d'utilisation et
consignes de sécurité

(PL)

BATERIA UMYWALKOWA LED

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

LED BATÉRIA NA UMÝVADLO

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

LED BASIN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

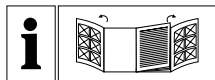
LED-WASTAFELARMATUUR

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

LED UMYVADLOVÁ ARMATURA

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

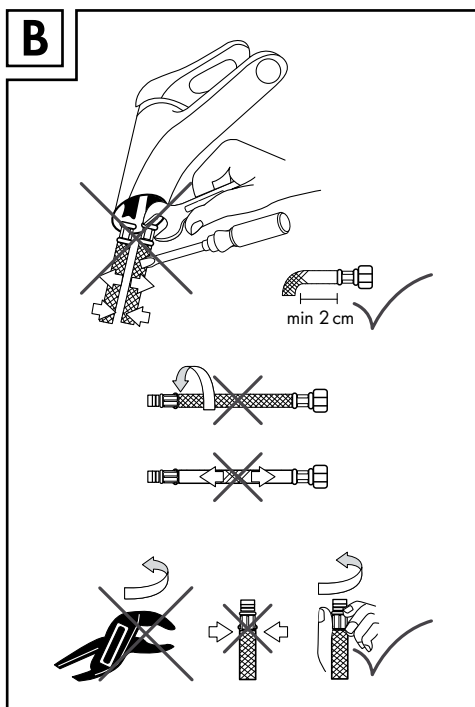
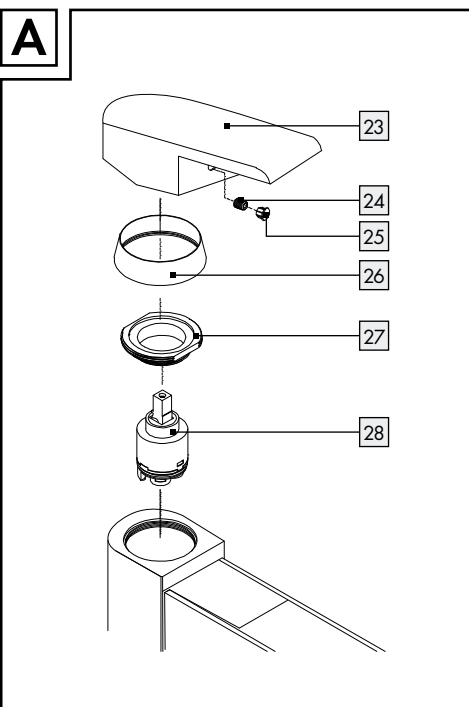
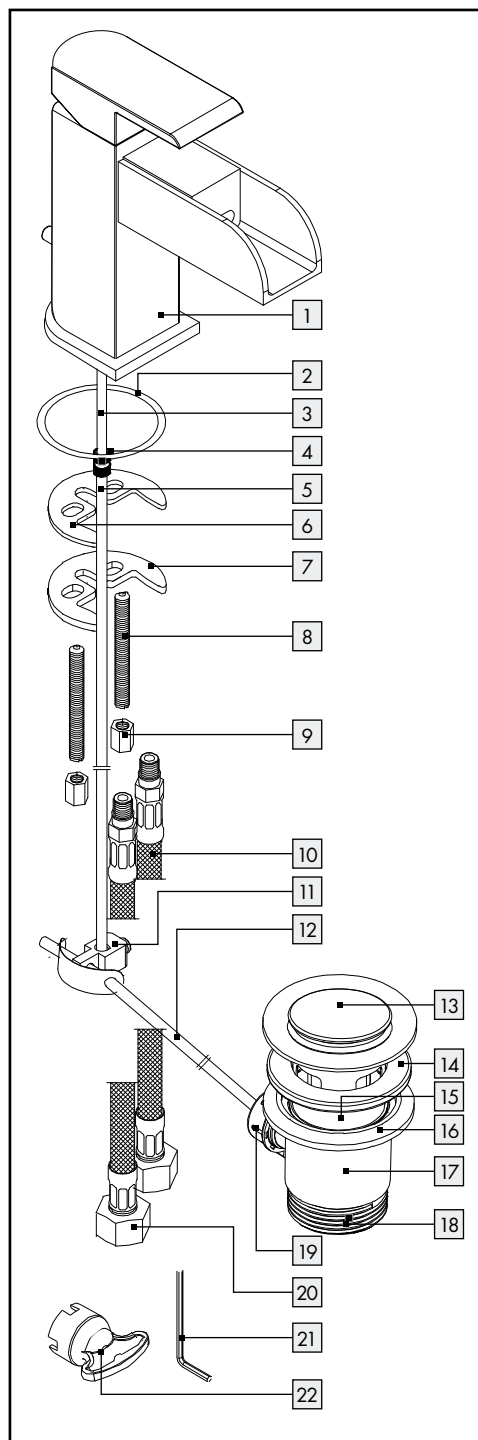
CZ

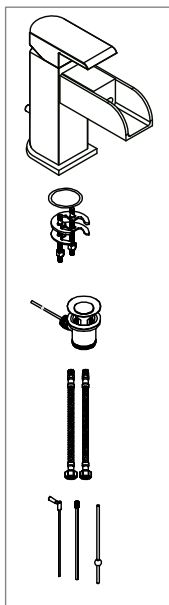
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

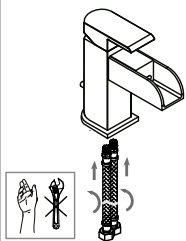
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	13
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	51

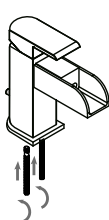


C

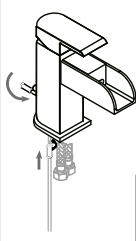
C1



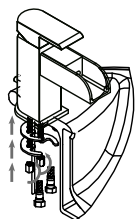
C2



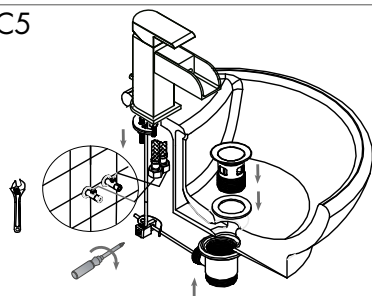
C3



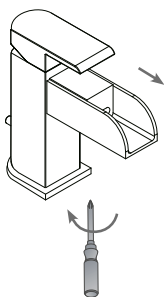
C4



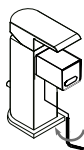
C5

**D**

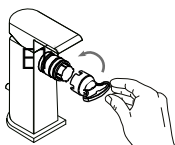
D1



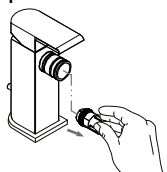
D2



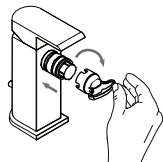
D3



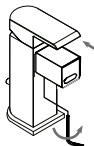
D4



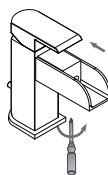
D5



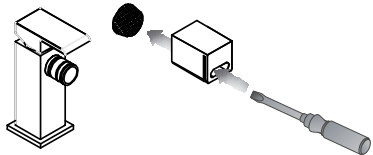
D6



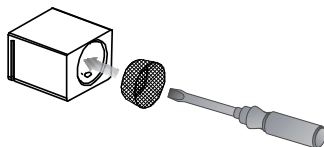
D7

**E**

E1



E2



Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	6
Technische Daten	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Montage	Seite	7
Bedienung	Seite	9
Inbetriebnahme	Seite	9
Wartung und Reinigung	Seite	9
Armatur pflegen und reinigen	Seite	9
LED-Einsatz tauschen	Seite	9
Sieb austauschen	Seite	10
Kartusche austauschen	Seite	10
Entsorgung	Seite	11
Informationen	Seite	11
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite	11
Garantie und Service	Seite	11

LED-Waschtischarmatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt. Es ist nur zur Installation an Waschtischen vorgesehen.

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Das Produkt ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter oder drucklose Kleinspeicher, wie z.B. Holz- oder Kohlebadeofen, Öl- oder Gasbadeofen, sowie offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- | | |
|----|---|
| 1 | Armaturo |
| 2 | Armaturensockelringdichtung |
| 3 | Exzenter-Zugstange (Teil 1) |
| 4 | Schraubverbindung der beiden Zugstangen |
| 5 | Exzenter-Zugstange (Teil 2) |
| 6 | C-Dichtungsscheibe |
| 7 | C-Metall-Unterlegscheibe |
| 8 | 2 Gewindebolzen |
| 9 | 2 Befestigungsmuttern |
| 10 | 2 flexible Anschlussschläuche |
| 11 | Exzenterverbindung |
| 12 | Exzenter-Kugelstange |
| 13 | Exzenter-Ablaufstopfen |
| 14 | Exzenter-Dichtung (oben) |
| 15 | Exzenter-Kelch (oben) |
| 16 | Exzenter-Dichtung (unten) |
| 17 | Exzenter-Kelch (unten) |
| 18 | Exzenter-Schraubgewinde |
| 19 | Exzenter-Kunststoffmutter |
| 20 | 2 Überwurfmuttern inkl. Dichtung |
| 21 | Innensechskantschlüssel |
| 22 | LED-Montageschlüssel |
| 23 | Hebel |
| 24 | Arretierungsschraube |
| 25 | Warm-/Kaltplakette |
| 26 | Kartuschenabdeckring |
| 27 | Kartuschensicherungsmutter |
| 28 | Kartusche |

● Technische Daten

Anschlüsse:	G 3/8"
Mindestfließdruck:	1,5 bar
LED-Beleuchtung:	ca. < 33 °C blau, ca. 33–39 °C grün, ca. > 39 °C rot, ca. > 53 °C rot blinkend
Toleranz	
Temperaturfühler:	+/- 2 °C

● Lieferumfang

- 1 Waschtisch-Armatur **[1]**
- 1 Befestigungssatz **([2], [6]–[9])**
- 2 Flexible Anschlussschläuche mit Dichtung $\frac{3}{8}$ " **([10], [20])**
- 1 Exzenter-Zugstange mit Schraubverbindung **([3]–[5])**
- 1 Exzenterverbindung **[11]**
- 1 Exzenter-Kugelstange **[12]**
- 1 Exzenter **([13]–[19])**
- 1 Innensechskantschlüssel **[21]**
- 1 LED-Montageschlüssel **[22]**
- 1 Montage-/Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- und Verletzungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.



VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- **VORSICHT! SACHSCHÄDEN!** Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.

- **VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

⚠️ VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass die Warm-/Kalt-Plakette **[25]** richtig herum eingesetzt ist. Die korrekte Anordnung lautet: links = rot (Warmwasser), rechts = blau (Kaltwasser).

- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z.B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C geeignet.

● Montage

Hinweis: Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen.

- **VORSICHT!** Drehen Sie vor der Installation die Haupt-Wasserzufuhr ab. Ansonsten drohen Verletzungsgefahr und/oder Sachbeschädigungen.

- **VORSICHT!** Verdrehen Sie die flexiblen Anschlussschläuche **[10]** nicht und setzen Sie diese nicht unter Spannung.

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, einen Schlitzschraubendreher und einen Maulschlüssel SW 10 mm.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Platzieren Sie die Armaturensockelringdichtung [2] in der Nut im Sockel der Armatur [1].
- Schrauben Sie die beiden flexiblen Anschlussschläuche [10] handfest in die dafür vorgesehenen Gewindeaufnahmen im Inneren des Armaturenkörpers der Armatur [1] (siehe Abb. C1).

Hinweis: Die beiden flexiblen Anschlussschläuche [10] sind identisch.

Der flexible Anschlussschlauch [10], der in die linke Bohrung im Armaturenkörper geschraubt wird, ist der Warmwasserzulaufschlauch, der flexible Anschlussschlauch [10], der in die rechte Bohrung geschraubt wird, der Kaltwasserzulaufschlauch.

- ⚠ **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass Sie die flexiblen Anschlussschläuche [10] nur handfest einschrauben (siehe Abb. B).

Verwenden Sie keine Zange oder Schraubenschlüssel. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Produkt kommen.

- Entfernen Sie die Befestigungsmuttern [9] von den Gewindebolzen [8] und schrauben Sie die Gewindebolzen [8] mit einem Schlitzschraubendreher bis zum Anschlag in die dafür vorgesehenen Gewindeaufnahmen der Armatur [1] (siehe Abb. C2).
- Schrauben Sie den Griff von Teil 1 der Exzenter-Zugstange [3] ab und stecken Sie diese von unten in die Armatur [1], sodass die Gewindeaufnahme des Griffs nach hinten durch die rückseitige Öffnung der Armatur zeigt. Verschrauben Sie diese danach wieder mit dem Griff (siehe Abb. C3).
- Platzieren Sie die Armatur [1] über dem Hahnloch Ihres Waschtisches (siehe Abb. C4).
- Stecken Sie unterhalb des Waschtisches zunächst die C-Dichtungsscheibe [6] und dann die C-Metall-Unterlegscheibe [7] über die beiden Gewindebolzen [8] (siehe Abb. C4).
- Schrauben Sie jetzt die Befestigungsmuttern [9] auf die Gewindebolzen [8] und ziehen Sie diese mit einem Maulschlüssel SW 10 mm an, bis die Armatur [1] auf dem Waschtisch fest sitzt (siehe Abb. C4).
- Schrauben Sie den oberen Exzenter-Kelch [15] vom unteren Exzenter-Kelch [17] ab.

- Stecken Sie den oberen Exzenter-Kelch [15] mit der oberen Exzenter-Dichtung [14] von oben in das Ablaufloch des Waschtisches.
- Platzieren Sie den unteren Exzenter-Kelch [17] mit der unteren Exzenter-Dichtung [16] unter dem Ablaufloch des Waschtisches.
- Verschrauben Sie nun den unteren Exzenter-Kelch [17] mit dem oberen Exzenter-Kelch [15], so dass die Exzenter-Kunststoffmutter [19] nach hinten zeigt (siehe Abb. C5).
- Schrauben Sie die Exzenter-Kunststoffmutter [19] vom unteren Exzenter-Kelch [17] ab, belassen Sie dabei die Dichtung in der Gewindeaufnahme des unteren Exzenter-Kelchs [17].

ACHTUNG! VERLETZUNGSGEFAHR, BLECH IST SCHARFKANTIG.

- Für die Montage des Klemmblech und die Exzenterverbindung [11] vorübergehend von der Exzenter-Kugelstange [12] abnehmen. Achten Sie darauf, dass die Dichtung auf der Exzenter-Kugelstange [12] verbleibt.
- Stecken Sie die Exzenter-Kunststoffmutter [19] über den längeren Teil der Exzenter-Kugelstange [12]. Achten Sie darauf, dass die Dichtung zwischen Kugel und Exzenter-Kunststoffmutter [19] liegt.
- Stecken Sie den kurzen Teil der Exzenter-Kugelstange [12] in die Gewindeaufnahme des unteren Exzenter-Kelchs [17] und schrauben Sie die Exzenter-Kunststoffmutter [19] wieder handfest an.
- Bringen Sie das Klemmblech und die Exzenterverbindung [11] wieder an der Exzenter-Kugelstange [12] an.
- Stecken Sie die Exzenter-Zugstange [5] durch den Kunststoffteil der Exzenterverbindung [11] und ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.
- Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Funktion des Exzenters. Eventuell muss die Kunststoffschraube an der Unterseite des Exzenter-Ablaufstopfens [13] etwas verstellt werden. Sichern Sie diese anschließend wieder mit der Kontermutter.
- Montieren Sie Ihren Siphon, indem Sie den Siphon mit dem Exzenter-Schraubgewinde [18] verschrauben.

- Kontrollieren Sie die Dichtungen in den Überwurfmuttern [20] der flexiblen Anschlusschläuche [10].
- Schrauben Sie die flexiblen Anschlusschläuche [10] an Ihre Eckventile. Achten Sie darauf, dass Sie die beiden flexiblen Anschlusschläuche [10] korrekt an den Kalt- bzw. Warmwasseranschluss montieren – linker flexibler Anschluss Schlauch [10] an den Warmwasseranschluss, linkes Eckventil und rechter flexibler Anschluss Schlauch [10] an den Kaltwasseranschluss, rechtes Eckventil (siehe dazu Abb. C5).

● **Bedienung**

● **Inbetriebnahme**

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Prüfen Sie den Betrieb der Armatur. Schwenken Sie dafür den Hebel [23] in alle erlaubten Positionen.

Hinweis: Die Armatur [1] ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet. Die LED-Beleuchtung erfolgt durch eine integrierte Turbine (ohne Batterien). Der LED-Farbwechsel erfolgt automatisch, je nach eingestellter Wassertemperatur, durch einen integrierten Temperaturfühler:

- bis ca. 33°C blau,
 - zwischen ca. 33–39°C grün,
 - über ca. 39°C rot,
 - über ca. 53°C rot blinkend
- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
 - Heben Sie den Hebel [23] an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.

Warmwasser:

Schwenken Sie den Hebel [23] nach links.

Kaltwasser:

Schwenken Sie den Hebel [23] nach rechts.

● **Wartung und Reinigung**

● **Armatur pflegen und reinigen**

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Trocknen Sie Ihre Armatur nach jeder Nutzung mit einem Tuch, um eventuelle Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● **LED-Einsatz tauschen**

Wenn keine Leuchtfunktion der LED-Lampen festzustellen ist, kann der LED-Einsatz ausgetauscht werden. Lebensdauer LED: ca. 10.000 Betriebsstunden. Einen neuen LED-Einsatz können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen.

Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Auslauf der Armatur [1] vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D1), dazu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
- Schrauben Sie die LED-Abdeckung mit Hilfe des Innensechskantschlüssels [21] vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D2).
- Entfernen Sie den LED-Einsatz aus Kunststoff (siehe Abb. D3–D4), verwenden Sie dazu den LED-Montageschlüssel [22].
- Montieren Sie den neuen LED-Einsatz, die LED-Abdeckung und den Auslauf der Armatur [1] analog zur Demontage (siehe Abb. D5–D7).

● Sieb austauschen

Wenn das Sieb im Inneren der LED-Abdeckung stark verschmutzt ist, muss es gereinigt oder ausgetauscht werden.

Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Auslauf der Armatur [1] vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D1), dazu benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher.
- Schrauben Sie die LED-Abdeckung mit Hilfe des Innensechskantschlüssels [21] vom Armaturenkörper ab (siehe Abb. D2).
- Drücken Sie das Sieb mit einem flachen Gegenstand von außen aus der LED-Abdeckung (siehe Abb. E1).

⚠ ACHTUNG VERLETZUNGSGEFAHR! Der äußere Rand des Siebgeflechts kann spitze Stellen aufweisen.

- Entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.
Ersetzen Sie das Sieb bei sehr starker Verschmutzung oder Beschädigung durch ein neues. Ein neues Sieb können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen.
- Drücken Sie das gereinigte/neue Sieb von innen in die LED-Abdeckung (siehe Abb. E2).
Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Sieb ordnungsgemäß in der LED-Abdeckung sitzt.
- Montieren Sie die LED-Abdeckung und den Auslauf der Armatur [1] analog zur Demonstagen (siehe Abb. D6–D7).

● Kartusche austauschen

Eine Kartusche [28] ist ein Verschleißteil, das je nach Kalkgehalt bzw. Verschmutzung des Wassers ausgetauscht werden muss. Dies stellen Sie fest, wenn sich der Hebel [23] schwergängig betätigen lässt. Eine neue Kartusche [28] können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen.

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Maulschlüssel SW 25 mm oder eine Armaturenzange.

Um die Kartusche [28] auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
- Entfernen Sie die Warm-/Kaltplakette [25], indem Sie den Hebel [23] in die oberste Stellung bringen und einen flachen Gegenstand zwischen den Rand der Warm-Kaltplakette [25] und die Außenseite des Hebels [23] schieben.

Hinweis: Drücken Sie die Warm-/Kaltplakette [25] vorsichtig mit leichtem Druck nach außen um die Oberfläche nicht zu zerkratzen.

- Lösen Sie die Arretierungsschraube [24] mit dem Innensechskantschlüssel [21] durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

VORSICHT! Drehen Sie die Arretierungsschraube [24] nicht vollständig heraus. Lösen Sie diese nur so weit, bis sich der Hebel [23] leicht abnehmen lässt.

- Nehmen Sie den Hebel [23] ab.
- Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung [26] ab, verwenden Sie dazu keine Zange oder Schraubenschlüssel. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Produkt kommen.
- Lösen Sie die darunter liegende Kartuschensicherungsmutter [27] mit einer Armaturenzange oder einem Maulschlüssel SW 25 mm und ziehen Sie die komplette Kartusche [28] aus der Armatur [1].
- Setzen Sie die neue Kartusche wieder genauso in die Armatur [1] ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche [28] korrekt sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Führungen in den dafür vorgesehenen Löchern sitzen.

- Montieren Sie alle zuvor genannten Teile wieder. Ziehen Sie die Kartuschensicherungsmutter [27] mit einer Armaturenzange oder einem Maulschlüssel SW 25 mm an, während Sie gleichzeitig die Armatur gegen die Drehbewegung festhalten. Dadurch erreichen Sie die Dichtigkeit und sorgen dafür, dass die Hebelbewegung nicht schwergängig wird.

VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass die Warm-/Kalt-Plakette [25] richtig herum eingesetzt ist. Die korrekte Anordnung lautet:

links = rot (Warmwasser),
rechts = blau (Kaltwasser).

Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge
und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Informationen**

● **Trinkbarkeit von Leitungswasser**

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt / Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins

● **Garantie und Service**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Gesprächskosten entsprechend dem Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

Tel. +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 321980_1901

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon
und die Art. Nr. z. B. IAN 123456_7890, als
Nachweis für den Kauf bereit.

Introduction	Page 14
Intended use	Page 14
Parts description	Page 14
Technical Data	Page 14
Scope of delivery	Page 14
Safety information	Page 15
Installation	Page 15
Operation	Page 16
Start-up	Page 16
Maintenance and cleaning	Page 17
Maintaining and cleaning the tap	Page 17
Replacing the LED insert	Page 17
Replacing the screen	Page 17
Replacing the cartridge	Page 17
Disposal	Page 18
Information	Page 18
Potability of tap water	Page 18
Warranty and service	Page 18

LED Basin Mixer Tap

● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have selected a high quality product. The assembly and operating instructions are part of this product. Please carefully read these assembly instructions / instructions for use before use and observe all instructions. These assembly instructions and instructions for use contains important assembly, set-up and care information. Please retain these assembly instructions / instructions for use and hand them on to any future owner.

● Intended use

The product is only designed to regulate the hot and cold water flow. It is only intended to be installed in washbasins. Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. This product is not suitable for low pressure water heaters or pressure-free small storage reservoirs, e.g. wood- or coal-burning domestic hot water heaters, oil or gas-fired hot water heaters, or open electrically heated cylinders. When in doubt please consult a plumber or heating specialist. Any use not specified or product modification is prohibited and will result in damage. Any form of use other than the stipulated intended purpose can cause danger to life and cause injury. The product is for private use only and is not intended for medical or commercial use. The manufacturer accepts no responsibility if the intended purpose of this unit is not adhered to.

● Parts description

- 1 Fitting
- 2 Fitting base seal
- 3 Pop-up pull rod (part 1)
- 4 Screw coupling between the two pull-rods
- 5 Pop-up pull rod (part 2)

- 6 C sealing washer
- 7 C metal washer
- 8 2 Threaded bolts
- 9 2 Securing nuts
- 10 2 flexible connecting hoses
- 11 Pop-up joint
- 12 Pop-up knee-joint bar
- 13 Pop-up drain plug
- 14 Pop-up seal (upper)
- 15 Pop-up flange (upper)
- 16 Pop-up seal (lower)
- 17 Pop-up flange (lower)
- 18 Pop-up screw thread
- 19 Pop-up plastic nut
- 20 2 Union nuts with seal
- 21 Socket head wrench
- 22 LED installation spanner
- 23 Handle
- 24 Locking screw
- 25 Warm- / cold plaque
- 26 Cartridge covering ring
- 27 Cartridge locknut
- 28 Cartridge

● Technical Data

Connections:	G 3/8"
Minimum flow pressure:	1.5 bar
LED light:	approx. < 33°C blue, approx. 33–39°C green, approx. > 39°C red, approx. > 53°C flashing red
Temperature sensor tolerance:	+/- 2°C

● Scope of delivery

- 1 Washbasin fitting 1
- 1 Fastening kit 2, 6–9
- 2 Flexible connection hoses with seal 3/8" 10, 20
- 1 Pop-up pull rod with screw joint 3–5
- 1 Pop-up coupler 11
- 1 Pop-up pivot rod 12
- 1 Pop-up 13–19

- 1 Socket head wrench [21]
- 1 LED installation spanner [22]
- 1 Instructions for assembly / operation



Safety information



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unattended with the packaging material. Danger of suffocation. Keep this product well away from children. This product is not a toy.



BEWARE OF ELECTRIC SHOCK!

Leaking or water discharge can lead to life-threatening danger due to electric shock. Carefully check that all connections are watertight. Also ensure that all wires of electric appliances are correct and have been securely installed.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Please ensure

that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that washers and gaskets are wear parts and therefore will need to be replaced from time to time. Damaged parts could impact safety and function.

■ CAUTION! DAMAGE TO THE ARTICLE!

Please have all installations performed by skilled individuals.

- Be sure all seals are correctly seated.

- **SCALDING RISK!** When adjusting the hot water temperature be sure the water temperature is not too high.

- ⚠ **CAUTION!** Be careful not to reverse the hot / cold water plaque [25]. The correct placement is: left = red (hot), right = blue (cold).

- Please note all seals are wear items and will therefore need to be replaced over time.
- Any leakage or sudden escape of water can cause considerable damage to buildings and property. All connections must therefore be checked carefully to ensure that they are tight.

- Familiarise yourself prior to installation with all local conditions, e.g. water connections and shut-off device.
- The product is only suitable for use in rooms with a temperature above 0 °C.

● Installation

Note: Familiarise yourself with the product prior to assembly. Carefully read the following assembly instructions and safety advice. In the event of incorrect installation, all warranty claims – particularly in relation to subsequent damage – are excluded.

- **CAUTION!** Before you start installation turn off the water supply at the mains. Otherwise injuries and/or property damage may occur.
- **CAUTION!** Do not twist the connection hoses [10] or place them under tension.

Note: this step requires a cross-tip screwdriver, a slotted screwdriver and a spanner SW 10 mm.

Follow these steps:

- Place the fitting base seal [2] inside the groove on the base of the fitting [1].
- Screw the two flexible connection hoses [10] hand tight into the designated female threads inside the fitting body [1] (see Fig. C1).

Note: the two flexible connection hoses [10] are identical.

The flexible connection hose [10] being screwed into the left borehole on the fitting body will be the hot water hose, the flexible connection hose [10] being screwed into the right borehole will be the cold water hose.

- ⚠ **CAUTION!** Be sure to only tighten the flexible connection hoses [10] hand tight (see Fig. B). Do not use pliers or a wrench. Otherwise the product could be damaged.

- Remove the securing nuts [9] from the thread bolts [8], then using a slotted screwdriver screw the thread bolts [8] all the way into the designated female threads on the fitting [1] (see Fig. C2).
- Unscrew the handle from part 1 of the pop-up pull rod [3] and insert it into the fitting [1] from the bottom up so the female thread on the

handle faces to the back through the rear opening on the fitting. Then screw it to the handle (see Fig. C3).

- Position the fitting [1] over the washbasin tap hole (see Fig. C4).
- Below the washbasin first place the C sealing washer [6], then the C metal washer [7] over the two thread bolts [8] (see Fig. C4).
- Now screw the securing nuts [9] onto the thread bolts [8] and tighten with a spanner SW 10 mm until the fitting [1] is firmly seated on the washbasin (see Fig. C4).
- Unscrew the upper pop-up flange [15] from the lower pop-up flange [17].
- From the top insert the upper pop-up flange [15] with the upper pop-up seal [14] into the washbasin drain hole.
- Place the lower pop-up flange [17] with the lower pop-up seal [16] beneath the washbasin drain hole.
- Now screw together the lower pop-up flange [17] and the upper pop-up flange [15] so the pop-up plastic nut [19] faces to the back (see Fig. C5).
- Unscrew the pop-up plastic nut [19] from the lower pop-up flange [17], leaving the seal inside the female thread of the lower pop-up flange [17].

ATTENTION! DANGER OF INJURY, SHEET METAL HAS SHARP EDGES.

- Temporarily remove the clip and pop-up joint [11] from the pop-up pivot rod [12] for installation. Be sure the seal remains on the pop-up pivot rod [12].
- Place the pop-up plastic nut [19] over the longer piece of the pop-up pivot rod [12]. Be sure the seal is placed between the ball and pop-up plastic nut [19].
- Inset the short section of the pop-up pivot rod [12] into the female thread of the lower pop-up flange [17] and retighten the pop-up plastic nut [19] hand tight.
- Reattach the clip and pop-up joint [11] to the pop-up pivot rod [12].

- Insert the pop-up pull rod [5] through the plastic section of the pop-up joint [11] and tighten the screw using a cross-tip screwdriver.
- Verify the pop-up is working properly. The plastic screw below the pop-up drain plug [13] may need to be adjusted. Then retighten with the lock nut.
- Install the siphon by screwing together the siphon and the pop-up screw thread [18].
- Check the seals inside the swivel nuts [20] on the flexible connection hoses [10].
- Screw the flexible connection hoses [10] to the angle valves. Be sure to correctly install the flexible connection hoses [10] to the cold-/hot water hoses – left flexible connection hose [10] to the hot water connection, left angle valve, and the right flexible connection hose [10] to the cold water connection, right angle valve (refer to Fig. C5).

● Operation

● Start-up

After the initial commissioning, carefully check all connections for leaks.

- Check the operation of the fitting. To do so, swing the handle [23] into all permissible positions.

Note: the fitting [1] features an LED light. The LED is lit through an integrated turbine (without batteries). The LED colour changes automatically based on the water temperature through an integrated temperature sensor:

- up to approx. 33 °C blue,
 - from approx. 33-39 °C green,
 - over approx. 39 °C red,
 - over approx. 53 °C flashing red
- Open the main water supply.
 - Lift the handle [23] and swing it to the right or left in order to regulate the speed or temperature of the water.

Hot water:

Swing the handle **23** to the left.

Cold water:

Swing the handle **23** to the right.

● Maintenance and cleaning

● Maintaining and cleaning the tap

Please note that sanitary taps require special care and attention. Therefore, please follow the instructions:

- When cleaning, never use petrol, solvents, aggressive cleansers or hard cleaning brushes etc. These could damage the surface of the product.
- Dry your fitting with a cloth after every use to prevent any lime deposits.
- Clean the product with a damp, soft cloth and a mild cleaning agent if required.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surfaces of the product. This will inevitably invalidate the guarantee.

● Replacing the LED insert

If the LED lamps fail to light, the LED insert may be replaced.

LED life: approx. 10,000 operating hours.

A new LED insert can be obtained from the specified service address.

To do so, follow these steps:

- Unscrew the fitting mixer **1** from the fitting body (see Fig. D1), which requires a cross-tip screwdriver.
- Unscrew the LED cover from the fitting body using the socket head wrench **21** (see Fig. D2).
- Remove the plastic LED insert (see Fig. D3-D4) using the LED installation wrench **22**.
- Install the new LED insert, the LED cover and the fitting mixer **1** similar to disassembly (see Fig. D5-D7).

● Replacing the screen

If the screen inside the LED cover is severely clogged it must be cleaned or replaced.

To do so, follow these steps:

- Unscrew the fitting mixer **1** from the fitting body (see Fig. D1), which requires a cross-tip screwdriver.
- Unscrew the LED cover from the fitting body using the socket head wrench **21** (see Fig. D2).
- Push the screen out of the LED cover from the outside, using a flat object (see Fig. E1).

⚠ CAUTION RISK OF INJURY! The outer edge of the screen fabric may be pointy.

- Remove any limescale deposits or foreign bodies. Replace the screen if severely clogged or damaged. A new screen can be obtained from the specified service address.
- Press the cleaned / new screen into the LED cover from the inside (see Fig. E2).

Note: be sure the screen is properly seated in the LED cover.

- Install the LED cover and the fitting mixer **1** similar to disassembly (see Fig. D6-D7).

● Replacing the cartridge

A cartridge **28** is a wear part that needs replacing according to the hardness and / or degree of contamination of the water. This becomes evident when the handle **23** becomes difficult to move. A new cartridges **28** can be obtained from the listed service office.

Note: this step requires an open-end spanner SW 25 mm or fitting pliers.

Proceed as follows to replace the cartridge **28**:

- Shut off the main water supply. Allow any remaining water in the pipework to drain.
- Remove the hot / cold plaque **25** by adjusting the handle **23** to the highest position and inserting a flat object between the edge of the hot / cold plaque **25** and the outside of the handle **23**.

Note: use light pressure to carefully push the hot / cold plaque [25] outward so as not to scratch the surface.

- Loosen the locking screw [24] with the socket head wrench [21] by turning it counter-clockwise.

CAUTION! Do not completely unscrew the locking screw [24]. Only loosen this as far as is necessary to remove the handle [23].

- Remove the handle [23].
- Unscrew the cartridge covering ring [26], do not use pliers or a spanner. Otherwise the product could be damaged.
- Loosen the cartridge locknut [27] inside using fitting pliers or an open-end spanner SW 25 mm, and pull the entire cartridge [28] out of the fitting [1].
- Insert the new cartridge into the fitting [1] in the same manner.

Note: be sure the seal under the cartridge [28] is correctly seated. Make sure that the guides are in the corresponding holes.

- Reassemble all the above parts. Tighten the cartridge lock nut [27] using fitting pliers or an open-end spanner SW 25 mm while simultaneously securing the fitting from twisting. This will achieve tightness and ensure the handle is not difficult to move.

CAUTION! Be careful not to reverse the hot / cold water plaque [25]. The correct placement is: left = red (hot water), right = blue (cold).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Information

● Potability of tap water

- Please consult your local authorities on the potability of water in your town / municipality.

The following general recommendations apply to the potability of tap water:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants are concerned. Otherwise health concerns can arise. Fresh water can be readily distinguished from stagnant water as fresh water is noticeably cooler as it leaves the pipe.
- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework to prepare food, for drinking, or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food baby food and / or to prepare foods during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● Warranty and service

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location.

This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Customer service

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
GERMANY

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432
(Call charges are in accordance with
the fixed line rates of your telephone
provider)

Tel. +800 34 99 67 53 (from abroad)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 321980_1901

Please have the receipt and item number, e.g. IAN 123456_7890 ready as your proof of purchase when making an enquiry.

Introduction	Page 22
Utilisation conforme	Page 22
Descriptif des pièces	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 22
Contenu de la livraison.....	Page 23
Indications de sécurité	Page 23
Montage	Page 23
Utilisation	Page 25
Mise en service	Page 25
Entretien et nettoyage	Page 25
Entretien et nettoyage de la robinetterie	Page 25
Remplacer l'élément LED	Page 25
Remplacer le crible	Page 25
Remplacement de la cartouche.....	Page 26
Mise au rebut	Page 26
Informations	Page 27
Potabilité de l'eau du robinet	Page 27
Garantie et service après-vente	Page 27

Mitigeur de lavabo à LED

● Introduction



Nous vous félicitons de l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Les instructions d'installation/d'utilisation font partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage et d'utilisation et en respecter les instructions. Cette notice de montage et d'utilisation contient des informations essentielles concernant le montage, l'ajustement et l'entretien. Conservez-la donc précieusement et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement conçu pour la régulation du débit d'eau chaude et d'eau froide. Il est exclusivement prévu pour être installé sur des lavabos. Ce produit convient pour tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Ce produit ne convient pas aux chauffe-eau à basse pression ou petits chauffe-eau sans pression tels que chauffe-eau pour bains à bois ou à charbon, chauffe-eau pour bains à mazout ou à gaz, fourneaux électriques à accumulation ouverts. En cas de doute, consultez un installateur ou un spécialiste. Toute autre utilisation que celle décrite plus haut ou toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dommages. Il peut en outre en résulter des risques mortels ou des blessures. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

- | | |
|----|--|
| 1 | Robinetterie |
| 2 | Joint d'étanchéité de robinet |
| 3 | Tige de traction de la bonde (partie 1) |
| 4 | Raccord vissé des deux tiges de traction |
| 5 | Tige de traction de la bonde (partie 2) |
| 6 | Rondelle d'étanchéité C |
| 7 | Rondelle métallique en C |
| 8 | 2 goujons filetés |
| 9 | 2 écrous de fixation |
| 10 | 2 flexibles |
| 11 | Raccord de bonde |
| 12 | Barre à boule de bonde |
| 13 | Bouchon de vidange de la bonde |
| 14 | Joint de la bonde (haut) |
| 15 | Corps de la bonde (haut) |
| 16 | Joint de la bonde (bas) |
| 17 | Corps de la bonde (bas) |
| 18 | Filetage de la bonde |
| 19 | Écrou plastique de bonde |
| 20 | 2 écrous-raccords y compris joint |
| 21 | Clé à six pans creux |
| 22 | Clé de montage LED |
| 23 | Levier |
| 24 | Vis de serrage |
| 25 | Plaquette chaud / froid |
| 26 | Anneau de recouvrement de cartouche |
| 27 | Écrou de sécurisation de la cartouche |
| 28 | Cartouche |

● Caractéristiques techniques

Raccords :	3/8" G
Pression minimale d'écoulement :	1,5 bar
Eclairage LED :	env. < 33 °C bleu, env. 33-39 °C vert, env. > 39 °C rouge, env. > 53 °C rouge clignotant
Tolérance capteur de température :	+/- 2 °C

● Contenu de la livraison

- 1 robinet de lavabo [1]
- 1 kit de fixation ([2], [6] - [9])
- 2 flexibles avec joint $\frac{3}{8}$ " ([10], [20])
- 1 bonde - Tige de traction avec raccord vissé ([3] - [5])
- 1 raccord de bonde [11]
- 1 barre à boule de bonde [12]
- 1 bonde ([13] - [19])
- 1 clé à six pans creux [21]
- 1 clé de montage LED [22]
- 1 notice de montage / d'utilisation



Indications de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS

ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE ! Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage. Risque d'asphyxie. Tenez le produit hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.



PRENEZ GARDE AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Les défauts d'étanchéité ou les fuites d'eau

peuvent entraîner un risque d'électrocution mortelle. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Il faut en outre s'assurer que tous les câbles des appareils électriques soient installés correctement et en toute sécurité.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. N'oubliez pas que les rondelles et les joints sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

■ ATTENTION ! DOMMAGES MATÉRIELS !

Ne confiez le montage qu'à des techniciens qualifiés.

- Contrôlez le positionnement correct de tous les joints.

- **RISQUE DE BRÛLURES !** Lors du réglage de l'eau chaude, veillez à ce que la température de l'eau ne soit pas trop chaude.

⚠ ATTENTION ! Vérifiez que la plaquette chaud / froid [25] est bien montée dans le bon sens. Le sens correct est :

gauche = rouge (eau chaude),
droite = bleu (eau froide).

- Tenez compte du fait que les joints sont des pièces d'usure devant être remplacées de temps en temps.
- Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.
- Se familiariser avant l'installation avec toutes les particularités sur place, par ex. les raccords d'eau et les dispositifs d'arrêt.
- Le produit est exclusivement conçu pour être utilisé dans des locaux à température supérieure à 0 °C.

● Montage

Remarque : familiarisez-vous avec le produit avant le montage. Lisez pour cela attentivement la notice de montage suivante et les indications de sécurité. En cas de montage erroné, la garantie est exclue, notamment pour les dommages consécutifs.

- **ATTENTION !** Avant l'installation, coupez l'arrivée d'eau principale. Sinon il y a risque de blessures et/ou de dommages matériels.
- **ATTENTION !** Ne tordez pas les tuyaux de raccordement [10] et ne les soumettez pas à une tension.

Remarque : cette étape de travail nécessite un tournevis cruciforme, un tournevis plat et une clé plate de SW 10 mm.

Procédez comme suit :

- Positionnez le joint d'étanchéité du robinet [2] dans la rainure du socle du robinet [1].
- Vissez les deux flexibles [10] à la main dans les logements filetés prévus à cet effet dans le corps du robinet [1] (voir fig. C1).

Remarque : les deux flexibles [10] sont identiques.

Le flexible [10], qui est vissé dans le percement gauche du corps du robinet, est le tuyau d'arrivée d'eau chaude, le flexible [10], qui est vissé dans le percement droit, est le tuyau d'arrivée d'eau froide.

⚠ ATTENTION ! Veuillez à ne serrer les flexibles [10] qu'à la main (voir fig. B). N'utilisez pas de pince ou de clé plate. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.

- Ôtez les écrous de fixation [9] des goujons filetés [8] et vissez les goujons filetés [8] avec un tournevis plat jusqu'à ce qu'ils buttent contre les logements filetés du robinet prévus à cet effet [1] (voir fig. C2).
- Dévissez le bras de la partie 1 de la tige de traction de la bonde [3] et enfillez cette tige par en bas dans le robinet [1], de manière à ce que le logement fileté du bras se présente par derrière, à travers l'ouverture arrière du robinet. Puis revissez de nouveau la tige au bras (voir fig. C3).
- Placez le robinet [1] au dessus du percement pour robinetterie de votre lavabo (voir fig. C4).
- Sous le lavabo, placez tout d'abord la rondelle de joint C [6] et ensuite la rondelle métallique C [7] sur les goujons filetés [8] (voir fig. C4).
- Maintenant, vissez les deux écrous de fixation [9] sur les goujons filetés [8] et serrez-les à l'aide d'une clé plate de SW 10 mm jusqu'à ce que le robinet [1] soit bien fixé sur le lavabo (voir fig. C4).
- Dévissez la partie supérieure du corps de la bonde [15] de sa partie inférieure [17].
- Placez la partie supérieure de la bonde [15] avec le joint supérieur [14] par le haut dans le trou d'évacuation du lavabo.
- Placez la partie inférieure de la bonde [17] avec le joint inférieur [16] sous le trou d'évacuation du lavabo.
- Vissez maintenant la partie supérieure de la bonde [17] avec sa partie inférieure [15], de manière à ce que l'écrou plastique de bonde [19] se présente par l'arrière (voir fig. C5).
- Dévissez l'écrou plastique de bonde [19] de la partie inférieure de la bonde [17], en laissant le

joint du logement fileté de la partie inférieure de la bonde [17].

ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE, LES BORDS DE LA TÔLE SONT TRANCHANTS.

- Ôtez le temps de l'installation la tôle de serrage et le raccord de bonde [11] de la barre à boule de la bonde [12].
Veuillez à ce que le joint reste en place sur la barre à boule de bonde [12].
- Enfillez l'écrou plastique de bonde [19] sur la partie la plus longue de la barre à boule de bonde [12]. Veuillez à ce que le joint soit placé entre la boule et l'écrou plastique de bonde [19].
- Enfillez la partie courte de la barre à boule de bonde [12] dans le logement fileté du corps inférieur de la bonde [17] et revissez fermement l'écrou plastique de la bonde [19].
- Remettez en place la tôle de serrage et le raccord de bonde [11] sur la barre à boule de la bonde [12].
- Enfillez la tige de traction de la bonde [5] à travers la pièce en plastique du raccord de bonde [11] et vissez la vis avec un tournevis plat.
- Contrôlez le bon fonctionnement de la bonde.
Il faut éventuellement régler la vis plastique sur le côté inférieur du bouchon de vidange de la bonde [13]. Sécurisez-la ensuite de nouveau avec le contre-écrou.
- Montez votre siphon, en vissant le siphon au filetage de la bonde [18].
- Contrôlez que les joints sont bien placés dans les écrous-raccords [20] des flexibles [10].
- Vissez les flexibles [10] sur leurs valves coudées.
Veuillez à monter correctement les deux flexibles [10] au raccordement d'eau froide / d'eau chaude - flexible gauche [10] au raccordement d'eau chaude, valve coudée gauche, et flexible droit [10] au raccordement d'eau froide, valve coudée droite (voir ici fig. C5).

● Utilisation

● Mise en service

Vérifiez soigneusement et impérativement l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service.

- Contrôlez le fonctionnement du robinet. À cet effet, pivotez le levier [23] dans toutes les positions possibles.

Remarque : le robinet [1] est doté d'un éclairage LED. L'éclairage LED est effectué grâce à une turbine intégrée (sans piles). Grâce à un capteur de température intégré, la couleur du LED change automatiquement en fonction de la température de l'eau réglée :

- jusqu'à env. 33 °C bleu,
- entre env. 33 °C et 39 °C vert,
- au delà d'env. 39 °C rouge,
- au delà d'env. 53 °C rouge clignotant

- Ouvrez l'arrivée d'eau principale.
- Levez le levier [23] et faites le pivoter à droite ou à gauche pour réguler l'intensité et la température du débit d'eau.

Eau chaude :

Pivotez le levier [23] à gauche.

Eau froide :

Pivotez le levier [23] à droite.

● Entretien et nettoyage

● Entretien et nettoyage de la robinetterie

Veuillez noter que les robinetteries sanitaires nécessitent un entretien particulier. Veuillez donc respecter les instructions suivantes :

- N'utilisez en aucun cas de l'essence, un dissolvant, un produit nettoyant agressif, une brosse de nettoyage dure, etc. Ceux-ci peuvent endommager la surface du produit.

- Séchez votre robinetterie après chaque utilisation en l'essuyant avec un chiffon pour prévenir tout éventuel dépôt calcaire.
- Nettoyez ce produit avec une serviette humide douce et, le cas échéant, avec un produit nettoyant doux.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Dans ce cas, tout recours en garantie est exclu.

● Remplacer l'élément LED

Si aucune fonction lumineuse des LED ne peut être constatée, on peut changer l'élément LED.

Durée de vie LED : env. 10 000 heures de fonctionnement.

Vous pouvez acheter un élément LED neuf auprès de la filiale indiquée.

Il faut pour ce faire procéder comme suit :

- Dévissez l'écoulement du robinet [1] du corps de robinetterie (voir fig. D1), pour cela utilisez un tournevis plat.
- Dévissez le cache LED du corps de robinetterie à l'aide d'une clé à 6 pans creux [21] (voir fig. D2).
- Ôtez l'élément LED en plastique (voir fig. D3-D4), pour cela, utilisez la clé de montage LED [22].
- Montez l'élément LED, le cache LED et l'écoulement du robinet [1] de manière analogue au démontage (voir fig. D5-D7).

● Remplacer le crible

Lorsque le crible à l'intérieur du cache LED est très sale, il faut le nettoyer ou le remplacer.

Il faut pour ce faire procéder comme suit :

- Dévissez l'écoulement du robinet [1] du corps de robinetterie (voir fig. D1), pour cela utilisez un tournevis plat.
- Dévissez le cache LED du corps de robinetterie à l'aide d'une clé à 6 pans creux [21] (voir fig. D2).

- Sortez le crible du cache LED en le repoussant à l'aide d'un objet plat (voir fig. E1).

⚠ RISQUE DE BLESSURE ! Le bord externe de la toile du crible peut comporter des zones tranchantes.

- Enlevez les dépôts calcaires ou les corps étrangers.

En cas de salissure très importante ou de dommage, remplacez le crible. Vous pouvez acheter un crible neuf auprès de la filiale indiquée.

- Remplacez par l'intérieur le crible nettoyé / le nouveau crible dans le cache LED (voir fig. E2).

Remarque : veillez à ce que le crible soit positionné correctement dans le cache LED.

- Montez le cache LED et l'écoulement du robinet [1] de manière analogue au démontage (voir fig. D6-D7).

● Remplacement de la cartouche

La cartouche [28] est une pièce d'usure qui doit être remplacée en fonction de la teneur en calcaire ou en impuretés de l'eau. La cartouche devra être changée lorsque le levier [23] s'actionne plus difficilement. Vous pouvez acheter une nouvelle cartouche [28] auprès du service après-vente indiqué.

Remarque : pour cette étape de travail, il vous faut une clé plate de SW 25 mm ou une pince à robinet.

Procéder comme suit pour remplacer la cartouche [28] :

- Coupez l'arrivée d'eau principale. Laissez s'écouler le reste d'eau du robinet.
- Enlevez la plaquette chaud / froid [25] en remontant à fond le levier [23] et en glissant un objet plat entre le bord de la plaquette [25] et la partie externe du levier [23].

Remarque : dégagez prudemment la plaquette chaud / froid [25] par une légère pression vers l'extérieur afin d'éviter d'en rayer la surface.

- Desserrer la vis d'arrêt [24] avec la clé à six pans creux [21] en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

PRUDENCE ! Ne dévissez pas entièrement la vis de serrage [24]. Mais desserrez-la seulement

jusqu'à ce que le levier [23] puisse aisément être retiré.

- Démontez le levier [23].
- Dévissez l'anneau de recouvrement de la cartouche [26], n'utilisez pour cela ni pince ni clé plate. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.
- Dévissez l'écrou de sécurisation de la cartouche [27] avec une pince à robinet ou une clé plate de SW 25 mm et retirez la cartouche complète [28] du corps du robinet [1].
- Remplacez la nouvelle cartouche exactement comme avant dans le robinet [1].

Remarque : veillez au bon positionnement du joint sous la cartouche [28]. Assurez-vous que les guidages se situent des les trous prévus à cet effet.

- Remontez toutes les pièces mentionnées précédemment. Serrez l'écrou de sécurisation de la cartouche [27] avec une pince à robinet ou une clé plate de SW 25 mm tout en maintenant en même temps le robinet pour éviter qu'il ne tourne dans l'autre sens. Vous assurez ainsi l'étanchéité et le mouvement de son manche ne sera pas entravé.

PRUDENCE ! Vérifiez que la plaquette chaud / froid [25] est bien montée dans le bon sens. Le sens correct est :

gauche = rouge (eau chaude),
droite = bleu (eau froide).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Informations

● Potabilité de l'eau du robinet

- Renseignez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville / commune.

D'une façon générale, pour la potabilité de l'eau du robinet, nos recommandations sont les suivantes :

- Laisser couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyauteries. Ne pas utiliser d'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Sinon, cela présente des risques pour la santé. L'eau qui sort du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche que l'eau stagnante.
- N'utilisez pas d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées pour la nourriture et / ou le soin corporel si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries de plomb pour la préparation d'aliments pour nourrisson et / ou pendant la grossesse pour la préparation des aliments. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

● Garantie et service après-vente

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le

ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 5 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Service après-vente

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
ALLEMAGNE

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432
(Coûts de la communication selon la tarification de téléphonie fixe de votre opérateur)

Tel. +800 34 99 67 53 (De l'étranger)

E-Mail : meister-service@conmetallmeister.de

IAN 321980_1901

Veuillez conserver pour toute demande ultérieure le ticket de caisse et le numéro de modèle de l'article, par ex. IAN 123456_7890, comme preuve d'achat.

Inleiding	Pagina 30
Correct gebruik	Pagina 30
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 30
Technische gegevens	Pagina 30
Omvang van de levering	Pagina 30
Veiligheidsinstructies	Pagina 31
Montage	Pagina 31
Bediening	Pagina 32
Ingebruikname	Pagina 32
Onderhoud en reiniging	Pagina 33
Mengkraan onderhouden en reinigen	Pagina 33
LED-inzetstuk vervangen	Pagina 33
Zeef vervangen	Pagina 33
Cartouche vervangen	Pagina 34
Afvoer	Pagina 34
Informatie	Pagina 34
Drinkbaarheid van leidingwater	Pagina 34
Garantie en service	Pagina 35

LED-wastafelarmatuur

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De

montage-instructies/gebruiksaanwijzing zijn onderdeel van dit product. Lees deze montage-instructies/gebruiksaanwijzing vóór de installatie volledig door en neem de aanwijzingen in acht. Deze montage-instructies/gebruiksaanwijzing bevatten belangrijke montage-, instel- en onderhoudsinstructies. Bewaar de montage-instructies/gebruiksaanwijzing daarom goed en geef deze ook door wanneer u het product aan derden overhandigt.

● Correct gebruik

Het product is uitsluitend voor het reguleren van de warm- en koudwatertoevoer bestemd. Het is alleen bedoeld voor het installeren aan wastafels. Dit product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, geisers, doorstroomboilers e.d. Het product is niet geschikt voor lage druk boilers of kleine waterreservoirs, zoals bijv. hout- of kolenboiler, olie- of gasboilers alsook open elektrische boilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan het tevoren beschreven gebruik of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade aan het product. Bovendien kan dit leiden tot levensgevaar en letsel. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1** Mengkraan
- 2** Mengkraanafdichting
- 3** Excenter-trekstang (deel 1)

- 4** Schroefverbinding van de beide trekstangen
- 5** Excenter-trekstang (deel 2)
- 6** C-afdichting
- 7** C-metalen onderlegschild
- 8** 2 schroefdraadbouten
- 9** 2 bevestigingsmoeren
- 10** 2 flexibele aansluitslangen
- 11** Excenterverbinding
- 12** Excenter kogelstang
- 13** Excenter afvoerksluis
- 14** Excenter afdichting (boven)
- 15** Excenter kelk (boven)
- 16** Excenter afdichting (beneden)
- 17** Excenter kelk (beneden)
- 18** Excenter schroefdraad
- 19** Excenter kunststof moer
- 20** 2 wartelmoeren incl. dichting
- 21** Binnenzesksleutel
- 22** LED montagesleutel
- 23** Hendel
- 24** Borgschroef
- 25** Warm- / koudplaatje
- 26** Cartoucheafdekking
- 27** Cartoucheborgmoer
- 28** Cartouche

● Technische gegevens

Aansluitingen:	G 3/4"
Minimale debiet:	1,5 bar
LED-verlichting:	ca. < 33 °C blauw, ca. 33-39 °C groen, ca. > 39 °C rood, ca. > 53 °C rood knipperend
Tolerantie	
temperatuursensor:	+/- 2 °C

● Omvang van de levering

- 1 wastafelmengkraan **1**
- 1 bevestigingsset (**2**, **6**-**9**)
- 2 flexibele aansluitslangen met afdichting 3/8" (**10**, **20**)
- 1 excenter trekstang met schroefverbinding (**3**-**5**)
- 1 excenterverbinding **11**

- 1 excenter kogelstang [12]
- 1 excenter [13] - [19]
- 1 binnenzeskantsleutel [21]
- 1 LED montagesleutel [22]
- 1 montage-instructies / gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLen VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen. Het product is geen speelgoed.



PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!

Ondichtheden of waterlekages kunnen tot levensgevaar door elektrische schokken leiden. Controleer alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid. Waarborg bovendien dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!

Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Houd er rekening mee dat de onderlegschijsen en de afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

VOORZICHTIG! MATERIËLE SCHADE!

Laat de montage alléén door een vakkundige persoon uitvoeren.

Let op dat alle afdichtingen correct gemonteerd zijn.

GEVAAR VOOR BRANDWONDEN! Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te heet instelt.

VOORZICHTIG! Zorg ervoor, dat het warm-/koudwaterplaatje [25] correct wordt geplaatst.

De juiste montage luidt:

links = rood (warm water),

rechts = blauw (koud water).

- Let er alstublieft op dat alle dichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen.
- Ondichtheden of waterlekages kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid.
- Maak uzelf vóór de montage vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, bijv. wateraansluitingen en afsluitinrichtingen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in ruimtes met een temperatuur boven 0 °C.

Montage

Opmerking: zorg ervoor dat u met het product vertrouwd raakt voor de montage. Lees hiervoor aandachtig de volgende montage-instructies en de veiligheidsvoorschriften. Bij een onjuiste montage is de garantie - vooral op gevolgschade - uitgesloten.

- **VOORZICHTIG!** Sluit de hoofdwaterleiding af voor de installatie. Anders bestaat er gevaar voor letsel en/of materiële schade.
- **VOORZICHTIG!** Verdraai de flexibele aansluitslangen [10] niet en zet deze niet onder spanning.

Opmerking: voor deze stap hebt u een kruiskopschroevendraaier, een sleufschroevendraaier en een steeksleutel SW 10mm nodig.

Ga als volgt te werk:

- Plaats de mengkraanafdichting [2] in de groef van de mengkraan [1].
- Schroef beide flexibele aansluitslangen [10] met de hand vast in de hiervoor bestemde schroefdraadbevestiging in het binnenste van de mengkraanbehuizing van de mengkraan [1] (zie afb. C1).

Opmerking: beide flexibele aansluitslangen [10] zijn identiek.

De flexibele aansluitslang [10], die in het linker boorgat in de mengkraanbehuizing wordt geschroefd, is de warmwatertoevoer, de flexibele aansluitslang [10], die in het rechter boorgat wordt geschroefd, is de koudwatertoevoer.

⚠ VOORZICHTIG! Let erop, dat de flexibele aansluitslangen [10] alleen met de hand worden vastgedraaid (zie afb. B). Gebruik geen tang of moersleutel. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.

- Verwijder de bevestigingsmoeren [9] van de schroefdraadbouten [8] en schroef de schroefdraadbouten [8] met een sleufschroevendraaier tot aan de aanslag in de hiervoor bestemde schroefdraadbevestiging van de mengkraan [1] (zie afb. C2).
- Schroef de greep van deel 1 van de excenter trekstang [3] eraf en plaats deze van beneden in de mengkraan [1], zodat de schroefdraadbevestiging van de greep naar achteren door de opening aan de achterkant van de mengkraan eruit komt. Schroef deze vervolgens weer aan de greep vast (zie afb. C3).
- Plaats de mengkraan [1] boven het kraangat van de wastafel (zie afb. C4).
- Plaats onder de wastafel eerst de C-afdichting [6] en vervolgens de C-metalen onderlegschiif [7] op de beide schroefdraadbouten [8] (zie afb. C4).
- Schroef nu de beide bevestigingsmoeren [9] op de schroefdraadbouten [8] en draai deze met een moersleutel SW 10 mm vast totdat de mengkraan [1] stevig op de wastafel zit (zie afb. C4).
- Schroef de bovenste excenter kelk [15] los van de onderste excenter kelk [17].
- Plaats de bovenste excenter kelk [15] met de bovenste excenter afdichting [14] van boven in het gat voor de afvoer van de wastafel.
- Plaats de onderste excenter kelk [17] met de onderste excenter afdichting [16] onder het gat voor de afvoer van de wastafel.
- Schroef vervolgens de onderste excenter kelk [17] vast aan de bovenste excenter kelk [15], zodat de excenter kunststof moer [19] naar achteren wijst (zie afb. C5).
- Schroef de excenter kunststof moer [19] van de onderste excenter kelk [17], laat de afdichting hierbij in de schroefdraadbevestiging van de onderste excenter kelk [17].

OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL, PLAATWERK HEEFT SCHERPE RANDEN.

- Voor de montage de klemplaat en de excenterverbinding [11] tijdelijk van de excenter kogelstang [12] verwijderen.
Let erop, dat de afdichting op de excenter kogelstang [12] blijft zitten.
- Plaats de excenter kunststof moer [19] op het langere gedeelte van de excenter kogelstang [12]. Let erop, dat de afdichting tussen kogel en excenter kunststof moer [19] ligt.
- Steek het kortere gedeelte van de excenter kogelstang [12] in de schroefdraadbevestiging van de onderste excenter kelk [17] en schroef de excenter kunststof moer [19] weer met de hand vast.
- Bevestig de klemplaat en de excenterverbinding [11] weer aan de excenter kogelstang [12].
- Steek de excenter kogelstang [5] door het kunststof gedeelte van de excenterverbinding [11] en draai de schroef met een kruiskopschroevendraaier vast.
- Controleer de correcte functie van de excenter. De kunststof schroef moet eventueel aan de excenter afvoersluis [13] een beetje worden verdraaid. Zeker deze vervolgens weer met de contramoer.
- Monteer uw siphon, door de siphon met de excenter schroefdraad [18] vast te schroeven.
- Controleer de dichtingen in de wartelmoeren [20] van de flexibele aansluitslangen [10].
- Schroef de flexibele aansluitslangen [10] aan de hoekventielen. Let erop, dat u beide flexibele aansluitslangen [10] correct aan de koud- c.q. warmwateraansluiting monteert – linker flexibele aansluitslang [10] aan het warme water, linker hoekventiel en rechter flexibele aansluitslang [10] aan het koude water, rechter hoekventiel (zie hiervoor afb. C5).

● Bediening

● Ingebruikname

Controleer in ieder geval alle verbindingen na de eerste ingebruikname zorgvuldig op dichtheid.

- Controleer de werking van de mengkraan. Draai hiervoor de hendel [23] in alle mogelijke posities.

Opmerking: de mengkraan [1] is voorzien van een LED-verlichting. De LED-verlichting werkt door middel van een geïntegreerde turbine (zonder batterijen). De LED-kleurwisseling geschiedt automatisch afhankelijk van de ingestelde watertemperatuur, door middel van de geïntegreerde temperatuursensor:

- tot ca. 33 °C blauw,
 - tussen ca. 33-39 °C groen,
 - boven ca. 39 °C rood,
 - boven ca. 53 °C rood knipperend
- Open de hoofdkraan.
 - Trek de hendel [23] omhoog en draai hem naar rechts of links om de sterkte c.q. de temperatuur van de watertoevoer te reguleren.

Warm water:

Draai de hendel [23] naar links.

Koud water:

Draai de hendel [23] naar rechts.

● Onderhoud en reiniging

● Mengkraan onderhouden en reinigen

Houd er a.u.b. rekening mee dat sanitaire mengkranen speciaal onderhoud vergen. Neem daarom de volgende instructies in acht:

- Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen c.q. harde reinigingsborstels etc. voor de reiniging. Deze zouden het oppervlak van het product kunnen beschadigen.
- Droog uw mengkraan na ieder gebruik af met een doek om eventuele kalkaanslag te vermijden.
- Reinig het product met een vochtige, zachte doek en indien nodig met een mild reinigingsmiddel.

Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval komen garantieclaims te vervallen.

● LED-inzetstuk vervangen

Als de LED-lampen niet branden, kan het LED-inzetstuk worden vervangen.

Levensduur LED: ca. 10.000 uren.

Een nieuw LED-inzetstuk kunt u bij het vermelde servicepunt bestellen.

Ga hierbij als volgt te werk:

- Schroef de kraan van de mengkraan [1] van de mengkraanbehuizing (zie afb. D1), hiervoor hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.
- Schroef de LED-afdekking met behulp van de binnenzeskantsleutel [21] van de mengkraanbehuizing (zie afb. D2).
- Verwijder het LED-inzetstuk van kunststof (zie afb. D3-D4), gebruik hiervoor de LED-montagesleutel [22].
- Monteer het nieuwe LED-inzetstuk, de LED-afdekking en de kraan van de mengkraan [1] analoog ten opzichte van de demontage (zie afb. D5-D7).

● Zeef vervangen

Als het zeef in de LED-afdekking sterk verontreinigd is, moet hij gereinigd of vervangen worden.

Ga hierbij als volgt te werk:

- Schroef de kraan van de mengkraan [1] van de mengkraanbehuizing (zie afb. D1), hiervoor hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.
- Schroef de LED-afdekking met behulp van de binnenzeskantsleutel [21] van de mengkraanbehuizing (zie afb. D2).
- Druk het zeef met een vlak voorwerp van buitenaf uit de LED-afdekking (zie afb. E1).

⚠ ATTENTIE GEVAAR VOOR LETSEL! De buitenste rand van het zeef kan puntige randen hebben.

- Verwijder kalkhoudende resten of vreemde voorwerpen.
Vervang het zeef in geval van sterke verontreiniging of beschadiging door een nieuw zeef. Een nieuw zeef kunt u bij het vermelde servicepunt bestellen.
- Druk het gereinigde / nieuwe zeef van binnen uit in de LED-afdekking (zie afb. E2).
Opmerking: let erop, dat het zeef correct in de LED-afdekking zit.
- Monteer de LED-afdekking en de kraan van de mengkraan [1] analoog ten opzichte van de demontage (zie afb. D6-D7).

● Cartouche vervangen

Een cartouche [28] is een aan slijtage onderhevig onderdeel, dat op basis van kalkgehalte c.q. verontreiniging van het water moet worden vervangen. Deze stelt u vast als de hendel [23] moeilijk te gebruiken is. Een nieuw cartouche [28] kunt u bij het aangegeven servicepunt verkrijgen.

Opmerking: voor deze stap hebt u een steeksleutel SW 25 mm of een mengkraantang nodig.

Om de cartouche [28] te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Draai de hoofdwatertoevoer dicht. Laat het in de leiding achtergebleven water weglopen.
- Verwijder het warm-/koudplaatje [25] door de hendel [23] in de bovenste positie te brengen en een vlak voorwerp tussen de rand van het warm-koudplaatje [25] en de buitenkant van de hendel [23] te schuiven.
Opmerking: druk het warm-/koudplaatje [25] voorzichtig met een beetje druk naar buiten om het oppervlak niet te beschadigen.
- Draai de borgschroef [24] met een binnenzes-kantsleutel [21] tegen de klok in los.
VOORZICHTIG! Draai de borgschroef [24] er niet volledig uit. Verwijder deze slechts zover totdat de hendel [23] makkelijk verwijderd kan worden.
- Haal de hendel [23] eraf.

- Schroef de cartoucheafdekking [26] eraf, gebruik hiervoor geen tang of steeksleutel. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.
- Draai de zich eronder bevindende cartoucheborgmoer [27] met een mengkraantang of een steeksleutel SW 25 mm los en haal de complete cartouche [28] uit de mengkraan [1].
- Plaats de nieuwe cartouche weer op dezelfde manier in de mengkraan [1].

Opmerking: let erop, dat de afdichting onder de cartouche [28] correct gepositioneerd is. Zorg ervoor dat de geleidingen in de daarvoor bedoelde gaten zitten.

- Monteer alle eerder genoemde delen weer. Draai de cartoucheborgmoer [27] met een mengkraantang of een steeksleutel SW 25 mm vast, terwijl u gelijktijdig de mengkraan tegen de draaibeweging vast houdt. Hierdoor bereikt u de dichtheid en zorgt u ervoor, dat de hendel soepel te bewegen is.

VOORZICHTIG! Zorg ervoor, dat het warm-/koudwaterplaatje [25] correct wordt geplaatst.

De juiste montage luidt:

links = rood (warm water),
rechts = blauw (koud water).

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Informatie

● Drinkbaarheid van leidingwater

- Raadpleeg uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad / gemeente.

Principieel gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid van leidingwater:

- Laat water uit leidingen even lopen wanneer het langer dan vier uur in de leidingen heeft stil gestaan. Gebruik geen stagnatiewater voor het bereiden van voeding en drank, vooral niet bij het voeden van zuigelingen. Anders kan gevaar voor de gezondheid ontstaan. Vers water kunt u daaraan herkennen dat het duidelijk kouder uit de leiding komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en / of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch op nikkel reageert. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor de bereiding van voeding voor zuigelingen en / of voor de bereiding van levensmiddelen tijdens het zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

● Garantie en service

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 5 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 5 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Klantenservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

DE-42349 Wuppertal

DUITSLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Telefoonkosten overeenkomstig de kosten voor het vaste telefoonnetwerk van uw telefoonaanbieder)

Tel. +800 34 99 67 53 (Uit het buitenland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 321980_1901

Houd voor alle aanvragen de kassabon en het art. nr. bijv. IAN 123456_7890 als bewijs voor de aankoop binnen handbereik.

Instrukcja	Strona 38
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 38
Opis części	Strona 38
Dane techniczne	Strona 38
Zawartość	Strona 39
Montaż	Strona 39
Obsługa	Strona 41
Uruchomienie	Strona 41
Konserwacja i czyszczenie	Strona 41
Pielęgnacja i czyszczenie baterii	Strona 41
Wymiana wkładki LED.....	Strona 41
Wymiana sitka	Strona 42
Wymiana głowicy.....	Strona 42
Utylizacja	Strona 43
Informacje	Strona 43
Zdatność do picia wody wodociągowej	Strona 43
Gwarancja	Strona 43

Bateria umywalkowa LED

● Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja montażu / obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed pierwszą instalacją prosimy przeczytać w całości instrukcję montażu / obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące montażu, regulacji i pielęgnacji. Dlatego należy dobrze przechowywać instrukcję montażu / obsługi i przekazać ją ewentualnym nowym właścicielom.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji dopływu wody ciepłej i zimnej. Można go instalować wyłącznie przy wannach. Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów ciepłej wody, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojler ciśnieniowy i tym podobne. Produkt nie jest przeznaczony natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody lub podgrzewaczami bezciśnieniowymi, jak np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, nie nadaje się też do współpracy z otwartymi boilerami elektrycznymi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Poza tym mogą jeszcze wystąpić dalsze niebezpieczeństwa zagrażające życiu oraz obrażenia. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub komercyjnego. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

- 1 Bateria
- 2 Uszczelka typu o-ring cokołu baterii
- 3 Ciężno mimośrodowe (część 1)
- 4 Łączenie śrubowane obu ciężnych
- 5 Ciężno mimośrodowe (część 2)
- 6 Podkładka uszczelniająca typu C
- 7 Podkładka metalowa typu C
- 8 2 kołki gwintowane
- 9 2 nakrętki mocujące
- 10 2 elastyczne węże przyłączeniowe
- 11 Połączenie mimośrodowe
- 12 Dźwignia mimośrodowa
- 13 Korek mimośrodowy
- 14 Uszczelka mimośrodowa (górna)
- 15 Kielich mimośrodowy (górny)
- 16 Uszczelka mimośrodowa (dolna)
- 17 Kielich mimośrodowy (dolny)
- 18 Gwint śruby mimośrodowy
- 19 Nakrętka z tworzywa sztucznego mimośrodowa
- 20 2 nakrętki złączkowe z uszczelkami
- 21 Klucz trzpieniowy sześciokątny
- 22 Klucz montażowy LED
- 23 Dźwignia
- 24 Śruba blokująca
- 25 Oznaczenie wody ciepłej/zimnej
- 26 Pierścień osłaniający głowicę
- 27 Nakrętka zabezpieczająca głowicę
- 28 Głowica

● Dane techniczne

Przyłącza:	G 3/8"
Minimalne ciśnienie przepływu:	1,5 bar
Diody LED:	ok. < 33 °C niebieska, ok. 33–39 °C zielona, ok. > 39 °C czerwona, ok. > 53 °C czerwona miga- jąca
Tolerancja czujnik temperatury:	+/- 2 °C

● Zawartość

- 1 bateria umywalkowa nablutowa [1]
- 1 zestaw do zamocowania [2], [6]–[9]
- 2 elastyczne węże przyłączeniowe z uszczelką $\frac{3}{8}$ " [10], [20]
- 1 ciągnio mimośrodowe z połączeniem śrubowym [3]–[5]
- 1 połączenie mimośrodowe [11]
- 1 dźwignia mimośrodowa [12]
- 1 mimośród [13]–[19]
- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny [21]
- 1 klucz montażowy LED [22]
- 1 instrukcja montażu/obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.

-  **OSTROŻNIE! MOŻLIWOŚĆ PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nieszczelności oraz

wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności. Należy również się upewnić, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane.

- ⚠ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEN CIAŁA!** Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Należy pamiętać, że wszystkie podkładki i uszczelki są częściami zużywającymi się i należy je co pewien czas wymieniać. Uszkodzone elementy mogą obniżać bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.

- **OSTROŻNIE! SZKODY RZECZOWE!**

Montaż powierzać tylko osobom dysponującym odpowiednimi kwalifikacjami.

- Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA**

SIĘ! Podczas regulacji ciepłej wody należy zwrócić uwagę na to, aby temperatura wody nie została nastawiona na zbyt wysoką.

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Upewnić się, że oznaczenie wody ciepłej/zimnej [25] jest prawidłowo założone. Prawidłowy układ wygląda następująco: strona lewa = czerwony (ciepła woda), strona prawa = niebieski (zimna woda).

- Należy mieć na uwadze, że uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany.
- Nieszczelności lub wylew wody mogą prowadzić do poważnych szkód rzeczowych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego należy dokonywać sprawdzenia wszystkich połączeń pod kątem szczelności.
- Przed zainstalowaniem proszę zapoznać się ze wszystkimi warunkami panującymi w miejscu zainstalowania, np. przyłącza wody i urządzenie odcinające dopływ wody.
- Produkt nadaje się do użytku wyłącznie w pomieszczeniach, w których panuje temperatura powyżej 0 °C.

● Montaż

Wskazówka: Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku nieprawidłowego montażu gwarancja ulega unieważnieniu. W szczególności dotyczy to odpowiedzialności za szkody pośrednie.

- **OSTROŻNIE!** Przed instalacją należy zakreślić główny zawór na dopływie wody. W przeciwnym wypadku występuje ryzyko odniesienia obrażeń i/lub powstania szkód materialnych.
- **OSTROŻNIE!** Nie skręcać i nie naprężać elastycznych węży przyłączeniowych [10].

Wskazówka: Do wykonania tej czynności niezbędny jest śrubokręt krzyżakowy, śrubokręt płaski oraz klucz płaski o rozwarości SW 10 mm.

Sposób postępowania:

- Umieścić uszczelkę typu o-ring cokołu baterii [2] w rowku w cokole baterii [1].
- Siłą ręki przykręcić oba elastyczne węże przyłączeniowe [10] w przeznaczonych do tego mocowaniach na gwint wewnątrz korpusu baterii [1] (patrz rys. C1).

Wskazówka: Oba elastyczne węże przyłączeniowe [10] są identyczne.

Elastyczny wąż przyłączeniowy [10], który przykręcany jest do lewego otworu w korpusie baterii, jest węzłem dopływowym wody ciepłej, natomiast elastyczny wąż przyłączeniowy [10], który jest przykręcany do prawego otworu, jest węzłem dopływowym wody zimnej.

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Należy pamiętać, aby elastyczne węże przyłączeniowe [10] przykręcić tylko siłą ręki (patrz rys. B).

Nie używać obcęgow ani śrubokrętu. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.

- Usunąć nakrętki mocujące [9] z kołków gwintowanych [8] i przykręcić kołki gwintowane [8] za pomocą śrubokrętu płaskiego aż do oporu w przeznaczonych do tego mocowaniach na gwint baterii [1] (patrz rys. C2).
- Odkręcić uchwyt części 1 ciągnia mimośrodowego [3] i włożyć je od dołu do baterii [1] tak, aby mocowanie na gwint uchwyty wskazywało do tyłu przez odwrotny otwór baterii. Następnie skrócić je ponownie z uchwytem (patrz rys. C3).
- Umieścić baterię [1] nad otworem na baterię umywalki (patrz rys. C4).
- Pod umywalką założyć najpierw podkładkę uszczelniającą typu C [6], a następnie metalową podkładkę typu C [7] nad oba kołki gwintowane [8] (patrz rys. C4).
- Nakręcić nakrętki mocujące [9] na kołki gwintowane [8] i dokręcić je kluczem płaskim o rozwarości SW 10 mm, aż bateria [1] zostanie

solidnie przymocowana do umywalki (patrz rys. C4).

- Odkręcić górny kielich mimośrodowy [15] od dolnego kielich mimośrodoowego [17].
- Włożyć górny kielich mimośrodoowy [15] wraz z górną uszczelką mimośrodoową [14] od góry w otwór odpływowy umywalki nabołatowej.
- Umieścić dolny kielich mimośrodoowy [17] wraz z dolną uszczelką mimośrodoową [16] pod otworem odpływowym umywalki nabołatowej.
- Teraz skrócić dolny kielich mimośrodoowy [17] z górnym kielichem mimośrodoowym [15] tak, aby nakrętka mimośrodoowa z tworzywa sztucznego [19] skierowana była do tyłu (patrz rys. C5).
- Odkręcić nakrętkę mimośrodoową z tworzywa sztucznego [19] od dolnego kielicha mimośrodoowego [17], pozostawiając przy tym uszczelkę w mocowaniu gwintu dolnego kielicha mimośrodoowego [17].

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEN CIAŁA, BLACHA MA OSTRE KRAWĘDZIE.

- W celu montażu zdjąć tymczasowo blachę zaciskową i połączenie mimośrodoowe [11] z dźwigni mimośrodoowej [12]. Zwrócić uwagę na to, aby uszczelka pozostała na dźwigni mimośrodoowej [12].
- Nałożyć nakrętkę mimośrodoową z tworzywa sztucznego [19] na dłuższą część dźwigni mimośrodoowej [12]. Należy pamiętać o tym, aby uszczelka znajdowała się między kulą a nakrętką mimośrodoową z tworzywa sztucznego [19].
- Włożyć krótką część dźwigni mimośrodoowej [12] do mocowania gwintu dolnego kielicha mimośrodoowego [17] i ponownie przykręcić nakrętkę mimośrodoową z tworzywa sztucznego [19] siłą ręki.
- Ponownie nałożyć blachę zaciskową i połączenie mimośrodoowe [11] na dźwignię mimośrodoową [12].
- Włożyć ciągnio mimośrodoowe [5] przez część z tworzywa sztucznego połączenia mimośrodoowego [11] i zakręcić śrubę za pomocą śrubokrętu krzyżakowego.

- Skontrolować poprawne funkcjonowanie mimośrodru. Ewentualnie śruba z tworzywa sztucznego na dolnej stronie korka mimośrodkowego [13] musi zostać nieco przesunięta. Następnie zabezpieczyć ją nakrętką zabezpieczającą.
- Zamontować swój syfon, skręcając go z gwintem śruby mimośrodkowym [18].
- Skontrolować uszczelki w nakrętkach złączkowych [20] elastycznych węży przyłączeniowych [10].
- Przykręcić elastyczne węże przyłączeniowe [10] do zaworów kątowych. Pamiętać o tym, aby oba węże przyłączeniowe [10] właściwie zamontować do przyłącza zimnej lub ciepłej wody - lewy elastyczny wąż przyłączeniowy [10] do przyłącza wody ciepłej, lewego zaworu kąтового, a prawy elastyczny wąż przyłączeniowy [10] do przyłącza wody zimnej, prawego zaworu kąтового (do tego patrz rys. C5).

● Obsługa

● Uruchomienie

Po pierwszym uruchomieniu koniecznie dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.

- Sprawdzić działanie baterii. W tym celu przekręcić dźwignię [23] na wszystkie dozwolone pozycje.

Wskazówka: Bateria [1] wyposażona jest w diody LED. Świecenie diod LED następuje poprzez zintegrowaną turbinę (bez baterii). Zmiana kolorów diod LED następuje automatycznie w zależności od ustawionej temperatury wody dzięki zintegrowanemu czujnikowi temperatury:

- do ok. 33 °C niebieska,
- między ok. 33–39 °C zielona,
- ponad ok. 39 °C czerwona,
- ponad ok. 53 °C czerwona migająca.

- Otworzyć główny dopływ wody.

- Podnieść dźwignię [23] i obrócić ją w prawo lub w lewo, aby wyregulować natężenie wzgl. temperaturę strumienia wody.

Woda ciepła:

Obrócić dźwignię [23] w lewo.

Woda zimna:

Obrócić dźwignię [23] w prawo.

● Konserwacja i czyszczenie

● Pielęgnacja i czyszczenie baterii

Należy pamiętać o tym, że baterie sanitarne wymagają szczególnej pielęgnacji. Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Do czyszczenia produktu w żadnym wypadku nie używać benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących wzgl. twardych szczotek itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Po każdym zastosowaniu należy osuszyć baterię za pomocą ściereczki, aby uniknąć tworzenia się ewentualnych osadów wapnia.
- Baterię należy czyścić miękką, zwilżoną ściereczką, a w razie potrzeby łagodnym środkiem czyszczącym.

W razie nieprzestrzegania instrukcji pielęgnacji należy liczyć się z uszkodzeniami powierzchni. Szkody takie nie podlegają gwarancji.

● Wymiana wkładki LED

W razie stwierdzenia braku funkcji świecenia diod LED można wymienić wkładkę LED.

Żywotność diod LED: ok. 10.000 godzin pracy. Nową wkładkę LED można nabyć w podanym punkcie serwisowym.

W tym celu należy wykonać następujące kroki:

- Odkręcić wylewkę baterii [1] od korpusu baterii (patrz rys. D1), potrzebny będzie do tego śrubokręt krzyżakowy.

- Odkręcić osłonę diod LED za pomocą klucza trzpieniowego sześciokątnego [21] od korpusu baterii (patrz rys. D2).
- Usunąć wkładkę LED z tworzywa sztucznego (patrz rys. D3–D4) przy użyciu klucza montażowego LED [22].
- Zamontować nową wkładkę LED, osłonę diod LED i wylewkę baterii [1] analogicznie do demontażu (patrz rys. D5–D7).

● Wymiana sitka

Jeśli sitko wewnątrz osłony LED jest mocno zanieczyszczone, należy je oczyścić lub wymienić.

W tym celu należy wykonać następujące kroki:

- Odkręcić wylewkę baterii [1] od korpusu baterii (patrz rys. D1), potrzebny będzie do tego śrubokręt krzyżakowy.
- Odkręcić osłonę diod LED za pomocą klucza trzpieniowego sześciokątnego [21] od korpusu baterii (patrz rys. D2).
- Wycisnąć sitko za pomocą płaskiego przedmiotu od zewnątrz z osłony diod LED (patrz rys. E1).

⚠ UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Zewnętrzna krawędź siatki sitka może być miejscami ostra.

- Usunąć osady wapnia lub ciół obcych.
W przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia lub uszkodzenia wymienić sitko na nowe. Nowe sitko można nabyć w podanym punkcie serwisowym.
 - Wcisnąć oczyszczone/nowe sitko od wewnątrz w osłonę diod LED (patrz rys. E2).
- Wskazówka:** Należy zwrócić uwagę na to, aby sitko było właściwie umieszczone w osłonie LED.
- Zamontować osłonę diod LED i wylewkę baterii [1] analogicznie do demontażu (patrz rys. D6–D7).

● Wymiana głowicy

Głowica [28] jest częścią ulegającą zużyciu i musi być wymieniana w zależności od twardości wzgl.

zanieczyszczenia wody. Oznaką zużycia są trudności w przesuwaniu dźwigni [23]. Nową głowicę [28] można nabyć w podanym punkcie serwisowym.

Wskazówka: Do wykonania tej czynności niezbędny jest klucz płaski o rozwarości SW 25 mm lub szczypce.

Aby wymienić głowicę [28], należy wykonać następujące kroki:

- Zamknąć główny dopływ wody. Spuścić pozostałą wodę z przewodów.
- Usunąć oznaczenie wody ciepłej/zimnej [25], podnosząc dźwignię [23] na najwyższą pozycję i wsuwając płaski przedmiot między krawędź oznaczenia wody ciepłej/zimnej [25] a zewnętrzną stronę dźwigni [23].

Wskazówka: Ostrożnie lekko wycisnąć oznaczenie wody ciepłej/zimnej [25] tak, aby nie zarysować powierzchni.

- Poluzować śrubę blokującą [24] za pomocą klucza trzpieniowego sześciokątnego [21] przekraczając go w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

OSTROŻNIE! Nie wykręcać śruby blokującej [24] całkowicie. Poluzować ją jedynie na tyle, aby dźwignię [23] można było łatwo zdjąć.

- Zdjąć dźwignię [23].
- Odkręcić pierścienie osłaniający głowicę [26], nie używać do tego celu ani obcęgow, ani śrubokrętu. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Odkręcić znajdującą się poniżej nakrętkę zabezpieczającą głowicę [27] za pomocą szczypiec lub klucza płaskiego SW 25 mm i wyciągnąć całą głowicę [28] z baterii [1].
- W taki sam sposób włożyć nową głowicę do baterii [1].

Wskazówka: Należy uważać na to, aby uszczelka była właściwie umieszczona pod głowicą [28]. Dopilnować, by prowadnice znalazły się w przewidzianych dla nich otworach.

- Ponownie zmontować wszystkie wcześniej wymienione części. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą głowicę [27] za pomocą szczypiec do baterii lub klucza płaskiego SW 25 mm, jednocześnie przytrzymać baterię, aby się nie obróciła. Dzięki temu uzyska się szczelność i

zatoszczy o to, aby ruch dźwigni nie był zbyt oporny.

OSTROŻNIE! Upewnić się, że oznaczenie wody ciepłej/zimnej 25 jest prawidłowo założone. Prawidłowy układ wygląda następująco: strona lewa = czerwony (ciepła woda), strona prawa = niebieski (zimna woda).

- Nie należy używać wody pitnej pochodzącej z przewodów ołowianych do przyrządzania pokarmu dla niemowląt i/lub przyrządzania posiłków dla kobiet w ciąży. Ołów rozpuszcza się w wodzie pitnej i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia niemowląt i małych dzieci.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Informacje

● Zdarność do picia wody wodociągowej

- Należy zasięgnąć informacji u miejscowych władz gminnych / miejskich odnośnie zdatości do picia wody wodociągowej.

Obowiązuje następujące ogólne zalecenie dotyczące zdatości do picia wody wodociągowej:

- Odkręcić kurek wypływu wody na pewien krótki okres czasu, jeśli wodociąg nie był używany przez okres dłuższy niż cztery godziny. Nie należy używać wody pochodzącej z zastojów do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt. W przeciwnym razie mogą wystąpić dolegliwości zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas wypływu z kranu jest odczuwalnie zimniejsza niż woda zastojowa.
- Osoby mające uczulenie alergiczne na nikiel nie powinny używać wody zastojowej pochodzącej z przewodów chromowanych do konsumpcji i/lub mycia ciała. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcję alergiczną.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 5 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 5 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Obsługa klienta

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
DE-42349 Wuppertal
NIEMCY

Gwarancja

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(koszty połączenia zgodnie z opłatami
za połączenia sieci stacjonarnej danego
operatora)

Tel. +800 34 99 67 53 (z zagranicy)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 321980_1901

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym
należy przygotować paragon i numer artykułu np.
IAN 123456_7890, jako dowód zakupu.

Úvod	Strana 46
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 46
Popis dílů	Strana 46
Technická data	Strana 46
Obsah dodávky	Strana 46
Bezpečnostní upozornění	Strana 47
Montáž	Strana 47
Obsluha	Strana 48
Uvedení do provozu	Strana 48
Údržba a čištění	Strana 48
Ošetřování a čištění armatury	Strana 48
Výměna LED vložky.....	Strana 49
Výměna sítka	Strana 49
Výměna kartuše.....	Strana 49
Zlikvidování	Strana 50
Informace	Strana 50
Kvalita vodovodní vody.....	Strana 50
Záruka a servis	Strana 50

LED umyvadlová armatura

● Úvod



Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k montáži a obsluze je součástí tohoto výrobku. Prosíme, přečtete si tento návod k montáži a obsluze a dbejte na uvedené pokyny. Tento návod k montáži a obsluze obsahuje důležité informace k montáži, seřízení a ošetřování výrobku. Návod k montáži a obsluze si dobře uschovejte a předávejte ho i s výrobkem třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen k regulaci teplé a studené vody. Jen určen k instalaci na umyvadlové stoly. Tento výrobek je vhodný pro všechny tlakové vodovodní systémy s teplou vodou, jako jsou ústřední topení, průtokové ohříváče, tlakové bojlerů nebo podobná zařízení. Výrobek není vhodný pro nízkotlaké systémy na přípravu teplé vody nebo zásobníky bez tlaku, jako např. koupelnová kamna na dřevo a uhlí, olejová, plynová kamna a otevřené elektrické zásobníky. Případě pochybností se obraťte na instalatéra nebo odborného poradce. Jiná použití než předem popsaná nebo změny výrobku nejsou přípustná a vedou k jeho poškození. Navíc může dojít k ohrožení života nebo zranění. Výrobek je určen jen k privátnímu použití, není určen k použití ve zdravotnictví nebo ke komerčnímu využití. Za škody způsobené nesprávným použitím výrobce neručí.

● Popis dílů

- 1 Armatura
- 2 Těsnění armatury na soklu
- 3 Excentrické táhlo (díl 1)
- 4 Šroubové spojení obou táhel
- 5 Excentrické táhlo (díl 2)
- 6 C těsnění
- 7 C kovová podložka

- 8 2 svorníky se závitem
- 9 2 matky
- 10 2 pružné připojovací hadice
- 11 Excentrické spojení
- 12 Excentrické táhlo s kulovým koncem
- 13 Zátka
- 14 Těsnění excentru (horní)
- 15 Kalich excentru (nahoru)
- 16 Těsnění excentru (dolní)
- 17 Kalich excentru (dole)
- 18 Šroubový závít
- 19 Umělohmotná matka
- 20 2 převlečné matice včetně těsnění
- 21 Imbusový klíč
- 22 LED montážní klíč
- 23 Páka
- 24 Aretační šroub
- 25 Plaketka - teplá / studená
- 26 Kryt kartuše
- 27 Matka jistící kartuši
- 28 Kartuše

● Technická data

Přípojky:	G 3/8"
Nejnižší tlak:	1,5 bar
LED osvětlení:	cca < 33 °C modrá, cca 33 - 39 °C zelená, cca > 39 °C červená, cca > 53 °C červená blikající
Tolerance	
teplotního čidla:	+/- 2 °C

● Obsah dodávky

- 1 umyvadlová armatura 1
- 1 připevňovací sada 2, 6 - 9
- 2 Pružné připojovací hadice s těsněním 3/8" 10, 20
- 1 Excentrické táhlo se šroubovým spojením 3 - 5
- 1 excentrické spojení 11
- 1 táhlo s kulovým koncem 12
- 1 excenter 13 - 19
- 1 imbusový klíč 21

1 LED montážní klíč [22]

1 návod k montáži a obsluze

**Bezpečnostní upozornění****⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ NEHODY A OHROŽENÍ ŽIVOTA MALÝCH A VELKÝCH DĚTÍ!**

Nechávejte nikdy děti bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Držte výrobek mimo dosah dětí. Výrobek není hračka.

**⚠ POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Netěsnosti nebo únik vody mohou ohrozit život zá-

hem elektrického proudu. Kontrolujte pečlivě těsnost spojení. Zajištěte správnou a bezpečnou instalaci elektrického připojení přístrojů.

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Zajištěte, aby nebyly díly poškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Prosíme, vezměte na vědomí, že jsou podložky a těsnění díly podléhající opotřebení a musí se čas od času vyměnit. Poškozené díly mohou ovlivnit funkci a bezpečnost.

■ **POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!** Prosíme, nechte montáž provést odborníkem.

■ Dbejte pozor na správnou polohu všech těsnění.

■ **NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!** Při nastavování teple vody dbejte na přiměřenou teplotu.

⚠ POZOR! Dejte pozor na správné umístění plakety [25] značící teplou a studenou vodu. Správné umístění: vlevo = červená (teplá voda), vpravo = modrá (studená voda).

■ Prosíme, vezměte na vědomí, že jsou těsnění díly podléhající opotřebení a musí se čas od času vyměnit.

■ Netěsnosti nebo unikající voda mohou způsobit značné věcné škody v budově nebo domácnosti. Proto kontrolujte pečlivě těsnost spojení.

■ Před instalací se nejdříve seznámte se situací na místě, např. kde se nachází přípojka a uzávěr vody.

■ Výrobek je vhodný k použití jen v místnostech s teplotou nad 0 °C.

● Montáž

Upozornění: Před montáží se nejdříve s výrobkem seznámte. Přečtěte si k tomu následující návod k montáži a bezpečnostní upozornění. Při nesprávné montáži je - obzvlášť - za následné škody - záruka vyloučena.

■ **POZOR!** Před instalací uzavřete hlavní přívod vody. Jinak hrozí nebezpečí zranění nebo věcných škod.

■ **POZOR!** Pružné připojovací hadice [10] nepřekrucujte ani nenapínejte.

Upozornění: Pro následující montáž potřebujete křížový i plochý šroubovák a otevřený klíč SW 10 mm.

Postupujte následovně:

□ Umístěte těsnění [2] do drážky v soklu armatury [1].

□ Našroubujte a utáhněte - jen rukama - obě pružné připojovací hadice [10] do příslušných závitů v tělese armatury [1] (viz obr. C1).

Upozornění: Obě připojovací hadice [10] jsou stejné.

Pružná připojovací hadice [10], našroubovaná do levého otvoru tělesa armatury je přívod teplé vody, hadice [10] na našroubovaná do pravého otvoru je přívod studené vody.

⚠ POZOR! Utahujte pružné hadice [10] jen rukou (viz obr. B).

Nepoužívejte kleště nebo klíč. Jinak se může výrobek poškodit.

□ Odšroubujte matku [9] ze svorníku [8] a našroubujte svorník [8] plochým šroubovákem až na doraz do příslušného závitu v armatuře [1] (viz obr. C2).

□ Odšroubujte úchytku táhla [3] díl 1 a prostrčte ho zdola armaturou [1] tak, aby závit pro úchytku vyčníval vzadu z otvoru armatury. Našroubujte zase úchytku zpátky na táhlo (viz obr. C3).

□ Umístěte armaturu [1] nad otvor ve Vašem umyvadlovému stole (viz obr. C4).

□ Nasadte pod umyvadlovým stolem nejdříve C těsnění [6] a potom C kovovou podložku [7] na oba svorníky [8] (viz obr. C4).

□ Nyní našroubujte matky [9] na svorníky [8] a utáhněte je otevřeným klíčem SW 10 mm tak,

aby armatura [1] na umyvadlovém stole pevně držela (viz obr. C4).

- Odšroubujte horní kalich excentru [15] od dolního kalichu [17].
- Nasuňte horní kalich [15] a horním těsněním [14] shora do otvoru odtoku v umyvadlovém stole.
- Umístěte dolní kalich [17] s dolním těsněním [16] pod otvor odtoku v umyvadlovém stole.
- Sešroubujte dolní kalich [17] s horním [15] tak, aby umělohmotná matka [19] ukazovala dozadu (viz obr. C5).
- Odšroubujte umělohmotnou matku [19] z dolního kalichu [17], ponechte ale přitom těsnění v závitové části dolního kalichu [17].

POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ, PLECH MÁ OSTRÉ HRANY.

- Pro montáž sejměte přechodně upínací plech a spojení [11] z táhla s kulovým koncem [12]. Dávejte pozor, aby zůstalo těsnění na táhlu [12].
- Nasad'te umělohmotnou matku [19] přes delší díl táhla s kulovým koncem [12]. Dávejte pozor, aby bylo těsnění mezi koulí a umělohmotnou matkou [19].
- Nastrčte krátký díl táhla [12] do závitového usazení dolního kalichu [17] a utáhněte jen rukou umělohmotnou matku [19].
- Nasad'te zase upínací plech a spojení [11] na táhlo skulovým koncem [12].
- Prostrčte táhlo [5] umělohmotným dílem spojení [11] a šroub pevně utáhněte křížovým šroubovákem.
- Zkontrolujte správnou funkci excentru. Eventuálně je zapotřebí provést seřízení umělohmotným šroubem na spodní straně zátky odtoku [13]. Nakonec zase zajistěte spojení kontramatkou.
- Namontujte sifón přišroubováním se závitem [18].
- Zkontrolujte těsnění v převlečných maticích [20] připojovacích hadic [10].
- Našroubujte pružné připojovací hadice [10] na Vaše rohové ventily. Dávejte pozor na správnou montáž obou pružných hadic [10], tzn. na přípojku studené a teplé vody - levou hadici [10] na přípojku teplé vody, levý ventil a pravou hadici [10] na přípojku studené vody, pravý ventil (viz obr. C5).

● Obsluha

● Uvedení do provozu

Při prvním uvedení do provozu pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojení a přípojek.

- Zkontrolujte funkci armatury. Pohybuje pákou [23] do všech poloh.

Upozornění: Armatura [1] je vybavena LED osvětlením. Toto LED osvětlení zajišťuje integrovaná turbínka (bez baterií). Měnění barev LED probíhá automaticky, řízené teplotním čidlem podle nastavené teploty vody.

- do cca 33 °C modrá,
 - mezi cca 33-39 °C zelená,
 - přes cca 39 °C červená,
 - přes cca 53 °C červeně blikající
- Otevřete hlavní přívod vody.
 - Nadzvednutím a otáčením páky [23] doleva nebo doprava můžete regulovat proud vody a její teplotu.

Teplá voda:

Otočte páku [23] doleva.

Studená voda:

Otočte páku [23] doprava.

● Údržba a čištění

● Ošetrování a čištění armatury

Vezměte na vědomí, že sanitární armatury vyžadují zvláštní péči. Proto se řiďte následujícími pokyny:

- V žádném případě nepoužívejte na čištění benzín, ředidla nebo agresivní čisticí prostředky, resp. tvrdé čisticí kartáče, atd. Může dojít k poškození povrchu výrobku.
- Po každém použití osušte armaturu hadrem, abyste zabránili tvoření vápenatých usazenin.
- Čištěte výrobek vlhkým, měkkým hadrem, popřípadě spolu se slabým čisticím prostředkem.

Při nerespektování návodu k ošetřování se musí počítat s poškozením povrchu výrobku. Záruku nelze uplatnit.

● Výměna LED vložky

Jestliže LED nefungují je možné LED vložku vyměnit. Životnost LED: cca 10.000 provozních hodin. Novou LED vložku můžete dostat u uvedeného servisu.

Postupujte následovně:

- Odšroubujte výtok armatury [1] od jejího tělesa (viz obr. D1), k tomu potřebujete křížový šroubovák.
- Odšroubujte imbusovým klíčem [21] kryt LED [21] z tělesa armatury (viz obr. D2).
- Odstraňte umělohmotnou LED vložku (viz obr. D3–D4), použijte k tomu montážní klíč [22].
- Namontujte novou LED vložku a zpátky kryt LED i výtok armatury [1] (viz obr. D5–D7).

● Výměna sítko

Silně znečištěné sítko uvnitř krytu LED se musí vyměnit.

Postupujte následovně:

- Odšroubujte výtok armatury [1] od jejího tělesa (viz obr. D1), k tomu potřebujete křížový šroubovák.
- Odšroubujte imbusovým klíčem [21] kryt LED z tělesa armatury (viz obr. D2).
- Vytlačte sítko zvenku plochým předmětem z krytu LED (viz obr. E1).

⚠ POZOR NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Vnější okraj sítko může mít špičatá místa.

- Odstraňte vápenaté usazeniny a cizí tělíska. Při silném znečištění nebo poškození sítko vyměňte za nové. Nové sítko můžete dostat u uvedeného servisu.
- Zatlačte vyčištěné nebo nové sítko zevnitř do LED krytu (viz obr. E2).

Upozornění: Dávejte pozor na správnou polohu sítko v LED krytu.

- Namontujte zase zpátky LED kryt a výtok armatury [1] (viz obr. D6–D7).

● Výměna kartuše

Kartuše [28] je díl podléhající opotřebení, který je nutné, v závislosti na obsahu vápníku ve vodě resp. na jejím znečištění, vyměnit. Toto zjistíte, jestliže se dá pákou [23] jen těžko pohybovat. Novou kartuši [28] můžete dostat u uvedeného servisu.

Upozornění: K provedení výměny potřebujete otevřený klíč SW 25 mm nebo instalatérské kleště.

Při výměně kartuše [28] postupujte následovně:

- Uzavřete hlavní přívod vody. Nechte zbytek vody odtéct.
- Odstraňte plaketku [25] - při nastavení páky [23] do její nejvyšší polohy vytlačte plaketku plochým předmětem z páky.

Upozornění: Tlačte plaketku [25] opatrně, mírným tlakem ven, abyste nepoškrábali povrch výrobku.

- Povolte aretovací šroub [24] imbusovým klíčem [21].

POZOR! Aretovací šroub [24] úplně nevyšroubujte. Povolte šroub jen natolik, aby se dala páka [23] snadno sejmut.

- Sejměte páku [23].
- Odšroubujte krycí kroužek kartuše [26], nepoužívejte k tomu kleště ani klíč. Jinak se může výrobek poškodit.
- Povolte instalatérskými kleštěmi nebo otevřeným klíčem SW 25 mm pod kroužkem ležící jistící matku [27] a vytáhněte kompletní kartuši [28] z armatury [1].
- Novou kartuši nasadte zase tak přesně do armatury [1].

Upozornění: Dávejte pozor na správnou polohu těsnění pod kartuši [28]. Dávejte pozor, aby vedení zapadla do příslušných otvorů.

- Namontujte zase všechny předem jmenované díly. Utáhněte instalatérskými kleštěmi nebo otevřeným klíčem SW 25 mm jistící matku kartuše [27], přidržujte přitom armaturu, aby se neotáčela. Dosáhnete tím těsnost a pohyb páky bez odporu.

POZOR! Dejte pozor na správné umístění
plaketky [25] značící teplou a studenou vodu.

Správné umístění:

vlevo = červená (teplá voda), vpravo = modrá
(studená voda).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které
můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů
recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se
informujte u správy vaší obce nebo města.

● Informace

● Kvalita vodovodní vody

- Informujte se u Vašich místních úřadů o kvalitě
vody ve Vaší obci nebo městě.

Zásadně platí pro pití vody z vodovodního potrubí:

- Jestliže stála voda v potrubí déle než 4 hodiny,
nechte ji před pitím nejdříve krátce odtéct.
Nepoužívejte odstátou vodu k přípravě jídel a
nápojů, obzvlášť ne pro kojence. Jinak může
dojít ke zdravotním potížím. Čerstvá voda je,
vytékající z potrubí, citelně chladnější než od-
státá.
- Nepoužívejte odstátou vodu z chromovaných
potrubí na přípravu výživy nebo k mytí, jestliže
jste alergičtí na nikl. Tato voda může obsahovat
nikl a vyvolat alergické reakce.
- Nepoužívejte pitnou vodu z oloveného potrubí
k přípravě kojenecké výživy nebo během těho-
tenství na přípravu jídel. Potrubí předává olovo
do pitné vody, které je pak pro kojence a malé
děti obzvlášť zdravotně závadná.

● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle
přísných kvalitativních směrnic a před odesláním
prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte
možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci.
Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže
uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 5 záruka od data zakoupení.
Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uscho-
vejte si dobře originál pokladní stvrženky. Tuto stvr-
zenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 5 let od data zakoupení tohoto výrobku
vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek
Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opra-
víme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže
se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neob-
držel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato
záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající
opotřebení (např. na baterie), dále na poškození
křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, aku-
mulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Zákaznický servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Příjem zboží brána 3

DE-42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Cena za hovor podle tarifu pro pevnou
telefonní síť Vašeho poskytovatele tele-
fonních služeb)

Tel. +800 34 99 67 53 (z ciziny)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 321980_1901

Prosíme, při všech dotazech mějte připravenou po-
kladní stvrzenku a číslo artiklu, např.

IAN 123456_7890 jako doklad o zakoupení.

Úvod	Strana 52
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 52
Popis častí	Strana 52
Technické údaje	Strana 52
Obsah dodávky	Strana 52
Bezpečnostné upozornenia	Strana 53
Montáž	Strana 53
Obsluha	Strana 54
Uvedenie do prevádzky	Strana 54
Údržba a čistenie	Strana 55
Ošetrovanie a čistenie armatúry	Strana 55
Výmena LED vložky	Strana 55
Výmena sita	Strana 55
Výmena kartuše	Strana 56
Likvidácia	Strana 56
Informácie	Strana 56
Pitnosť vody z vodovodu	Strana 56
Záruka	Strana 57

LED batéria na umývadlo

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný výrobok. Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody. Výrobok je určený len na inštaláciu na vane. Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy teplej vody odolné voči tlaku, ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Tento výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody alebo beztlakové malé nádrže ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, ako aj otvorené elektrické zásobníky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Iné použitie ako vyššie uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Dôsledkom môžu byť i ďalšie životnebezpečné riziká a poranenia. Výrobok je určený len na súkromné použitie, nie na medicínske alebo komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia.

● Popis časti

- 1 Armatúra
- 2 Tesniaci krúžok nohy armatúry
- 3 Excentrová ťažná tyč (časť 1)
- 4 Skrutkové spojenie oboch ťažných tyčí
- 5 Excentrová ťažná tyč (časť 2)

- 6 Tesniaca podložka C
- 7 Kovová podložka C
- 8 2 závitové čapy
- 9 2 upevňovacie matice
- 10 2 flexibilné prípojné hadice
- 11 Excentrové spojenie
- 12 Guľová tyčka excentra
- 13 Odtoková zátka excentra
- 14 Tesnenie excentra (hore)
- 15 Miska excentra (hore)
- 16 Tesnenie excentra (dole)
- 17 Miska excentra (dole)
- 18 Skrutkový závit excentra
- 19 Umelohmotná matica excentra
- 20 2 prevlečné matice s tesnením
- 21 Kľúč s vnútorným šesťhranom
- 22 Montážny LED kľúč
- 23 Páčka
- 24 Aretačná skrutka
- 25 Označenie teplej / studenej vody
- 26 Krycí krúžok kartuše
- 27 Poistná matica kartuše
- 28 Kartuša

● Technické údaje

Prípojky:	G ¾"
Minimálny hydraulický tlak:	1,5 bar
LED osvetlenie	cca. < 33 °C modré, cca. 33–39 °C zelené, cca. > 39 °C červené, cca. > 53 °C červeno blikajúce

Tolerancia
snímača teploty: +/- 2 °C

● Obsah dodávky

- 1 umývadlová armatúra 1
- 1 upevňovacia sada (2, 6–9)
- 2 flexibilné prípojné hadice s tesnením ¾" (10, 20)
- 1 excentrová ťažná tyč so skrutkovým spojením (3–5)
- 1 excentrové spojenie 11
- 1 guľová tyčka excentra 12

- 1 excenter [13] – [19]
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom [21]
- 1 montážny LED kľúč [22]
- 1 návod na montáž a obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU

PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.

POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k ohrozeniu života skrze zásah elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte tesnenia všetkých spojov. Okrem toho zabezpečte, aby boli všetky vedenia elektrických zariadení nainštalované správne a bezpečne.

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Myslite prosím na to, že podložky pod matice a tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

OPATRNE! VECNÉ ŠKODY! Montáž prenechajte len odborníkom.

Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.

NEBEZPEČENSTVO OBARENIA! Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.

OPATRNE! Zabezpečte, aby bolo správne nasadené označenie teplej / studenej vody [25]. Správne umiestnenie je:
vľavo = červená (teplá voda),
vpravo = modrá (studená voda).

- Nezabúdajte prosím, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Netesnosti alebo úniky vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte tesnenia všetkých spojov.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prípojkami vody a uzáverom.
- Produkt je určený výhradne na používanie v priestoroch s teplotou nad 0 °C.

● Montáž

Upozornenie: Pred montážou sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si k tomu pozorne nasledujúci montážny návod a bezpečnostné pokyny. Pri chybej montáži je záruka – predovšetkým za následné škody - vylúčená.

■ **OPATRNE!** Pred inštaláciou uzatvorte hlavný prívod vody. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia a / alebo vecných poškodení.

■ **OPATRNE!** Flexibilné prípojné hadice [10] neprekrúčajte a nevystavujte ich napnutiu.

Upozornenie: Na tento pracovný krok potrebujete krížový skrutkovač, plochý skrutkovač a otvorený kľúč veľkosti 10 mm.

Postupujte nasledovne:

- Umiestnite tesniaci krúžok nohy armatúry [2] do drážky v podstavci armatúry [1].
- Obe flexibilné prípojné hadice [10] pevne priskrutkujte do príslušných závitových puzdiel vo vnútri tela armatúry [1] (pozri obr. C1).

Poznámka: Obe flexibilné prípojné hadice [10] sú identické.

Flexibilná prípojná hadica [10], ktorá je priširobovaná do ľavého otvoru v tele armatúry, je prívodová hadica pre teplú vodu, flexibilná prípojná hadica [10], ktorá je priširobovaná do pravého otvoru, je prívodová hadica pre studenú vodu.

OPATRNE! Dbajte na to, aby ste flexibilné prípojné hadice [10] zaskrutkovali iba ručne (pozri obr. B).

Nepoužívajte kliešte ani skrutkové kľúče. Inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

- Zo závitových čapov [8] odstráňte upevňovacie matice [9] a závitové čapy [8] priskrutkujte plochým skrutkovačom až na doraz do určených závitových puzdiel armatúry [1] (pozri obr. C2).
- Odskrutkujte rukoväť z časti 1 excentrovej ťažnej tyče [3] a túto zdola vsuňte dozadu do armatúry [1] tak, aby závitové upínanie rukoväte ukazovalo dozadu cez zadný otvor armatúry. Potom ju znova zoskrutkujte s rukoväťou (pozri obr. C3).
- Armatúru [1] umiestnite nad otvor Vášho umývadla (pozri obr. C4).
- Pod umývadlom najskôr nasuňte tesniacu podložku C [6] a potom kovovú podložku C [7] na oba závitové čapy [8] (pozri obr. C4).
- Teraz priskrutkujte upevňovacie matice [9] na závitové čapy [8] a utiahnite ich pomocou otvoreného kľúča veľkosti 10 mm, až kým armatúra [1] pevne nedosadne na umývadlo (pozri obr. C4).
- Odšrobujte hornú miskú excentra [15] od dolnej misky excentra [17].
- Zasuňte hornú miskú excentra [15] s horným tesnením excentra [14] zhora do odtokového otvoru umývadla.
- Zasuňte dolnú miskú excentra [17] s dolným tesnením excentra [16] pod odtokový otvor umývadla.
- Teraz zoskrutkujte spodnú miskú excentra [17] s vrchnou miskou excentra [15], takže umelohmotná matica excentra [19] ukazuje dozadu (pozri obr. C5).
- Odskrutkujte umelohmotnú maticu excentra [19] z dolnej misky excentra [17], ponechajte pritom tesnenie v závitovom upínaní dolnej misky excentra [17].

POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA, PLECH MÁ OSTRÉ HRANY.

- Pred montážou dočasne odoberte upínací plech a excentrové spojenie [11] z guľovej tyče excentra [12]. Dbajte na to, aby tesnenie ostalo na guľovej tyči excentra [12].
- Prevlečte umelohmotnú maticu excentra [19] cez dlhšiu časť guľovej tyče excentra [12]. Dbajte

na to, aby tesnenie ležalo medzi guľou a umelohmotnou maticou excentra [19].

- Zasuňte krátku časť guľovej tyče excentra [12] do závitového upínania dolnej misky excentra [17] a rukou opäť pevne zatiahnite umelohmotnú maticu excentra [19].
- Umiestnite upínací plech a excentrové spojenie [11] opäť na guľovú tyč excentra [12].
- Prestrčte excentrovú ťažnú tyč [5] cez plastovú časť excentrového spojenia [11] a pevne dotiahnite skrutku pomocou krížového šrobováka.
- Skontrolujte bezchybné fungovanie excentra. V prípade potreby trochu prestavte plastovú skrutku na spodnej strane odtokovej zátky excentra [13]. Následne ju opäť zaistíte kontramaticou.
- Namontujte Váš sifón tak, že priskrutkujete sifón so skrutkovým závitom excentra [18].
- Skontrolujte tesnenia v prevlečných maticiach [20] flexibilných prípojných hadíc [10].
- Prišróbujte flexibilné prípojné hadice [10] na Vaše rohové ventily. Dbajte na to, aby ste obe flexibilné prípojné hadice [10] správne namontovali na prípojku pre studenú resp. teplú vodu – ľavá flexibilná prípojná hadica [10] na prípojku pre teplú vodu, ľavý rohový ventil, a pravá flexibilná prípojná hadica [10] na prípojku pre studenú vodu, pravý rohový ventil (pozri obr. C5).

● Obsluha

● Uvedenie do prevádzky

Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

- Skontrolujte činnosť armatúry. Vychýľte preto páčku [23] do všetkých možných pozícií.

Upozornenie: Armatúra [1] je vybavená LED osvetlením. LED osvetlenie je realizované prostredníctvom integrovanej turbíny (bez batérií). Zmena LED farieb prebieha automaticky pomocou integrovaného snímača teploty v závislosti od nastavenej teploty vody:

- do cca. 33 °C modrá,
- medzi cca. 33–39 °C zelená,

- nad cca. 39 °C červená,
 - nad cca. 53 °C červeno blikajúca.
- Otvorte hlavný prívod vody.
 - Nadvihnite páčku [23] a vychýľte ju doľava alebo doprava, aby ste regulovali intenzitu resp. teplotu prúdu vody.

Teplá voda:

Páčku [23] vychýľte doľava.

Studená voda:

Páčku [23] vychýľte doprava.

● Údržba a čistenie

● Ošetrovanie a čistenie armatúry

Nezabúdajte, že sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky, príp. tvrdé kefy na čistenie atď. Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.
- Armatúru utrite po každom použití utierkou, predídete tak eventuálnemu usadzovaniu vápnika na povrchu armatúry.
- Armatúru čistíte vlhkou, mäkkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.

Pri nedodržiavaní návodu na ošetrovanie je potrebné počítať s poškodením povrchu. V takom prípade nie je možné uplatniť nároky na poskytnutie záruky.

● Výmena LED vložky

Ak už LED osvetlenie nesvieti, vymeňte LED vložku. Životnosť LED: cca. 10.000 prevádzkových hodín. Novú LED vložku môžete získať na uvedenom servisnom mieste.

Pritom postupujte takto:

- Z tela armatúry odskrutkujte výpusť armatúry [1] (pozri obr. D1), budete na to potrebovať krížový skrutkovač.
- Z tela armatúry pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [21] odskrutkujte LED-kryt (pozri obr. D2).
- Odstráňte LED vložku z plastu (pozri obr. D3-D4), použite montážny LED kľúč [22].
- Montáž novej LED vložky, LED-krytu a výpustu armatúry [1] vykonajte analogicky k demontáži (pozri obr. D5-D7).

● Výmena sita

Keď sa sito vo vnútri LED-krytu výrazne znečistí, treba ho vyčistiť alebo vymeniť.

Pritom postupujte takto:

- Z tela armatúry odskrutkujte výpusť armatúry [1] (pozri obr. D1), budete na to potrebovať krížový skrutkovač.
- Z tela armatúry pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [21] odskrutkujte LED-kryt (pozri obr. D2).
- Plochým predmetom vytlačte sito zvonku z LED-krytu (pozri obr. E1).

⚠ POZOR, NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Na vonkajšom okraji spleti sita môžu byť špicaté miesta.

- Odstráňte usadeniny vápnika alebo cudzie telesá.

Ak je sito výrazne znečistené alebo poškodené, vymeňte ho. Nové sito si môžete zakúpiť v uvedenom servisnom stredisku.

- Vyčistené/nové sito zatlačte zvnútra do LED-krytu (pozri obr. E2).

Upozornenie: Dajte pozor, aby sito v LED-kryte riadne priliehalo.

- Montáž LED-krytu a výpustu armatúry [1] vykonajte analogicky k demontáži (pozri obr. D6-D7).

● Výmena kartuše

Kartuša [28] je opotrebovateľným dielom, ktorý je potrebné vymeniť závisle od obsahu vápnika, resp. od znečistenia vody. Toto zistíte, ak sa páčka [23] ovláda ťažko. Novú kartušu [28] je možné zakúpiť na uvedenom servisnom mieste.

Upozornenie: Na tento pracovný krok potrebujete otvorený kľúč veľkosti SW 25 mm alebo kliešte na armatúry.

Pri výmene kartuše [28] postupujte nasledovne:

- Uzatvorte hlavný prívod vody. Zvyšnú vodu nechajte z potrubia vytiecť.
- Odstráňte označenie pre teplú/studenú vodu [25] tak, že posuniete páčku [23] do najvyššej polohy a zasuniete plochý predmet medzi okraj označenia teplá-studená voda [25] a vonkajšiu stranu páčky [23].

Upozornenie: Označenie pre teplú/studenú vodu [25] opatrne vytlačte ľahkým tlakom smerom von, aby ste nepoškriabali povrch.

- Uvoľníte aretačnú skrutku [24] pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [21] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

POZOR! Aretačnú skrutku [24] nevytočte úplne. Skrutku uvoľníte iba natoľko, aby bolo možné ľahko vybrať páčku [23].

- Vyberte páčku [23].
- Odskrutkujte krycí krúžok kartuše [26], nepoužívajte pritom kliešte alebo skrutkové kľúče. Inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Uvoľníte pod tým sa nachádzajúcu poistnú maticu kartuše [27] pomocou klieští na batérie alebo otvoreného kľúča veľkosti SW 25 mm a vytiahnite celú kartušu [28] z tela armatúry [1].
- Novú kartušu opäť rovnako nasadíte do tela armatúry [1].

Poznámka: Dbajte na to, aby tesnenie pod kartušou [28] správne priliehalo. Zabezpečte, aby vedenia sedeli v určených otvoroch.

- Znova namontujte všetky vyššie uvedené diely. Zatiahnite poistnú maticu kartuše [27] pomocou klieští na armatúry alebo otvoreným kľúčom veľkosti SW 25 mm, zatiaľčo súčasne pevne držíte armatúru proti smeru otáčania. Tým

dosiahnete potrebnú tesnosť a zabezpečíte ľahké otáčanie páčky.

POZOR! Zabezpečte, aby bolo správne nasadené označenie strany teplej/ studenej vody [25]. Správne umiestnenie je: vľavo = červená (teplá voda), vpravo = modrá (studená voda).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

- O pitnosti vody vo Vašom meste/ obci sa informujte na Vašich miestnych úradoch.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Vodu z potrubí nechajte chvíľu odtiecť, pokiaľ v potrubíach stála dlhšie ako štyri hodiny. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubíach, na výživu a/ alebo na osobnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre dojčatá a/ alebo počas tehotenstva na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 5-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 5 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
NEMECKO

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432 (ceny
hovorov zodpovedajú tarifu pevnej linky
Vášho operátora)

Tel. +800 34 99 67 53 (zo zahraničia)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 321980_1901

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku napr. IAN 123456_7890 ako dôkaz o kúpe.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 37-39

DE-42349 Wuppertal

GERMANY

Art.-No. WU6823468

Stand der Informationen · Last Information

Update · Version des informations · Stand

van de informatie · Stan informacii · Stav

informací · Stav informácií: 03/2019

Ident.-No.: WU6823468032019-8
